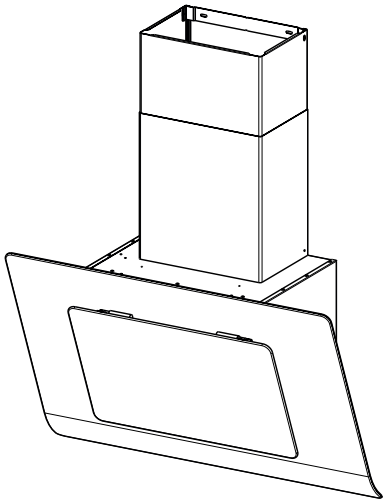
EN COOKER HOOD
DE DUNSTABZUGSHAUBE
FR HOTTE DE CUISINE
NL AFZUIGKAP
ES CAMPANA
PT EXAUSTOR
IT CAPPA
SV SPISFLÄKT
NO KJØKKENVIFTE
FI LIESITUULETIN
DA EMHÆTTE
RU ВЫТЯЖКА
ET PLIIDIKUMM
LV TVAIKU NOSŪCĒJS
LT DANGTIS
UK ВИТЯЖКА
HU MOTORHÁZTETÕ
CZ ODSAVAČ PAR
SK KAPUCŇA
RO CARTIER
PL OKAP KUCHENNY
HR NAPA
SL NAPA
GR ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR OCAK DAVLUMBAZ
BG АСПИРАТОРА
KK СОРЫП
MK АСПИРАТОРОТ
SQ KAPAK TENXHERE
SR КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR مدخنـــة



EN USER MANUAL 3
DE GEBRAUCHSANLEITUNG 7
FR MANUEL D'UTILISATION 11
NL GEBRUIKSAANWIJZING 15
ES MANUAL DE USO 19
PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO 24
IT LIBRETTO DI USO 29
SV ANVÄNDNINGSHANDBOK 33
NO BRUKSVEILEDNING 37
FI KÄYTTÖOHJEET 41
DA BRUGSVEJLEDNING 45
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 49
ET KASUTUSJUHEND 53
LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA 57
LT NAUDOTOJO VADOVAS 61
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 65
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 69
CZ NÁVOD K POUŽITÍ 73
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE 77
RO MANUAL DE FOLOSIRE 81
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA 85
HR KNJIŽICA S UPUTAMA 89
SL NAVODILO ZA UPORABO 93
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 97
TR KULLANIM KITAPÇIĞI 101
BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ 104
KK ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ 108
MK УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК 111
SQ UDHËZUES PËR PËRDORIMIN 114
SR КОРИСНИЧКО УПУТСТВО 118
AR كتيّب الاستعمال 123

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
  Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

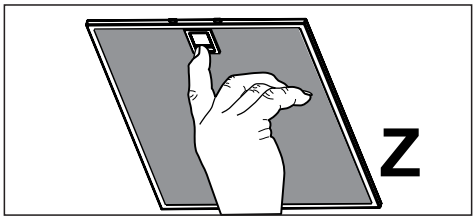
Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf

the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- "**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

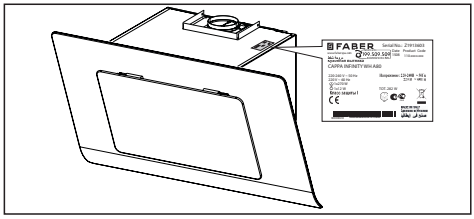
Maintenance

- The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Rating plate



Calibrating the “Active Noise” System

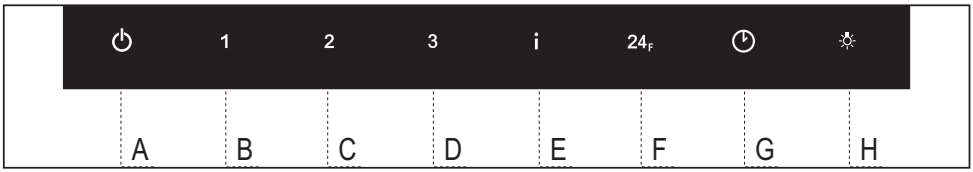
AFTER COMPLETING INSTALLATION AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY THE SYSTEM MUST BE CALIBRATED

- Press and hold button 1 for 5 seconds and an animation will be displayed.
- Calibration of the system takes 3 minuts, during which “noises“ will be heard. **WARNING**: After calibrating the system, test all the hood functions (see paragraph on USE).

Possible Anomalies in the “Active Noise” system

- If during use the “Active Noise” system does not work properly and makes strange noises, contact the Service Department immediately.
- The hood can still be used by Disabling the “Active Noise” system.
- Turn the hood off if it is on.
- Press and hold button 3 for 5 seconds and only light-up of certain symbols will be displayed;
- After finding a solution to the problem it is possible to Reactivate the “Active Noise” system by pressing and holding the same buttons for 5 seconds and all the symbols will be displayed switched off;

Controls



Button	Function	Led
A	Turns the Motor off.	The Leds indicating the Speed of the motor turn off.
	Enables / Disables Keyboard Lock mode if pressed and held for 5 seconds.	All the Leds light up in cycle.
B	Activates speed one.	The Leds indicating Speed one and Motor Off turn on.
	Press and hold for approximately 5 seconds, with all the other loads off (Motor+Lights) to Activate calibration of the "Active Noise" system (lasts 3 minuts).	Displaying an animation.
C	Activates speed two.	The Leds indicating Speed two and Motor Off turn on.
D	Activates speed three.	The Leds indicating Speed three and Motor Off turn on.
	Press and hold the button for 5 seconds to Disable / Enable the electronic "Active Noise" system.	Displaying light-up of certain symbols – "Active Noise" system Deactivated Displaying all symbols switched off – "Active Noise" system Activated
E	Activates Intensive speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	Flashes once a second.
F	Starts the 24H function, in which the motor starts at a speed that allows suction of 100 m3/h for 10 minutes per hour. This mode cannot be activated if Intensive or Delay modes are active. To turn it off, press the button again.	The Leds indicating 24H speed and Motor Off turn on.
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 5 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: 24H Flashing Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.
G	Activates Delay mode, causing automatic shutdown of the Motor and the Lighting system with a 30' delay. It is disabled by pressing the button or turning the motor off.	The Delay LED lights up.
	Pressing and holding the button for 5 seconds enables the remote control Pressing and holding the button for 5 seconds disables the remote control	Button A Led flashes twice. Button A Led flashes once.
H	Press briefly to turn the lighting system on and off at maximum intensity.	The Lighting Led lights up.
	Press and hold the button for 2 seconds to turn the Courtesy Lights On (if provided).	

Lighting

- For replacement contact technical support. ("To purchase contact technical support").

DE Empfehlungen und hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
  Achtung: werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

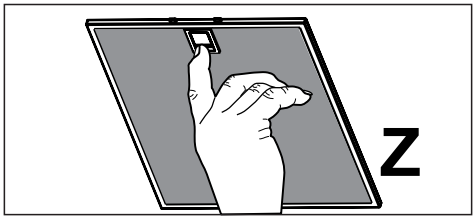
Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des

Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

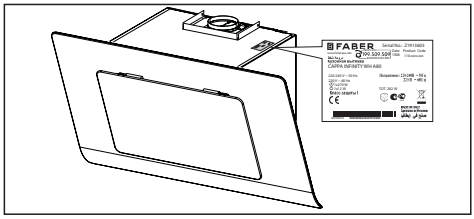
Wartung

- Das Symbol am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
  - Fettfilter **Z** Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.



- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Typenschild



Kalibrierung des „Active Noise“ Systems

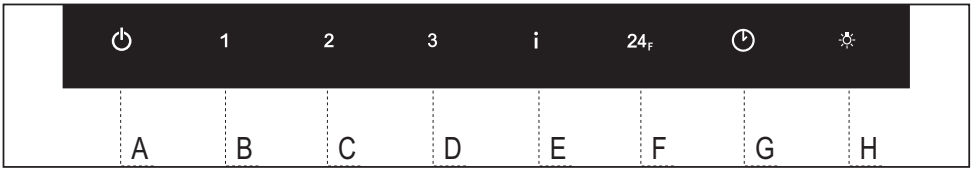
NACH ERFOLGTER INSTALLATION UND ELEKTROANSCHLUSS MUSS DAS SYSTEM BINDEND KALIBRIERT WERDEN

- Die Taste 1 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis eine Animation erscheint.
- Die Kalibrierung des Systems erfordert 3 Minuten, während deren Dauer gewisse „Geräusche“ hörbar werden. ACHTUNG: Nach abgeschlossener Kalibrierung des Systems müssen sämtliche Funktionen der Haube kontrolliert werden (Siehe Absatz GEBRAUCH).

Mögliche Anomalien des „Active Noise“ Systems

- Wenn das System „Active Noise“ während des Gebrauchs nicht korrekt funktionieren sollte und anomale Geräusche erzeugt, muss sofort der Technische Kundendienst kontaktiert werden.
- Die Haube kann jedoch trotzdem benutzt werden, sofern das System „Active Noise“ deaktiviert wird.
- Die funktionierende Haube ausschalten.
- Die Taste 3 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis lediglich das Einschalten einiger Symbole angezeigt wird.
- Nachdem das Problem beseitigt wurde, kann das System „Active Noise“ wieder aktiviert werden, indem dieselbe Taste 5 Sekunden gedrückt wird, bis die Symbole wieder verlöschen.

Bedienelemente



Taste	Funktion	LED
A	Stellt den Motor ab.	Die LEDs, welche die Drehzahl des Motors angeben, verlöschen.
	Aktiviert/Deaktiviert bei 5 Sekunden langem Drücken den Modus Tastatursperre.	Alle LEDs schalten sich nacheinander mit einer bestimmten Reihenfolge ein.
B	Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der ersten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Kalibrierung des Systems “Active Noise” (Dauer 3 minuten) aktiviert.	Zeigt eine Animation.
C	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs für die zweite Betriebsgeschwindigkeit und für Motor Off schalten sich ein.
D	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs für die dritte Betriebsgeschwindigkeit und für Motor Off schalten sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird das Elektroniksystem “Active Noise” aktiviert / deaktiviert.	Einige Symbole leuchten auf – System “Active Noise” deaktiviert Alle Symbole verlöschen – System “Active Noise” aktiviert
E	Aktiviert die auf 6 Minuten eingestellte Intensivgeschwindigkeit, nach deren Ablauf wieder zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurückgekehrt wird. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Blinkt einmal pro Sekunde.
F	Aktiviert die Funktion 24H, mit welcher sich der Motor bei einer Geschwindigkeit einschaltet, die eine Absaugleistung von 100 m3/h für die Dauer von 10 Minuten pro Stunde ermöglicht. Dieser Modus ist nicht verfügbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay zugeschaltet ist. Zum Abstellen die Taste erneut drücken.	Die LEDs der Betriebsgeschwindigkeit 24H und Motor Off schalten sich ein.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 5 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die vorherige Anzeige: 24H Blinkend Zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
G	Aktiviert das Delay, das um 30 Minuten verzögerte, automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED Delay schaltet sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Fernbedienung aktiviert. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Fernbedienung deaktiviert.	2 Mal Blinken der LED Taste A. 1 Mal Blinken der LED Taste A.
H	Schaltet durch kurzes Drücken die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	Die LED für Beleuchtung schaltet sich ein.
	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Notbeleuchtung aktiviert (wenn vorgesehen).	

Beleuchtung

- Ersatz für Kunden-Support kontaktieren (“Fuer den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst”).

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
  Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

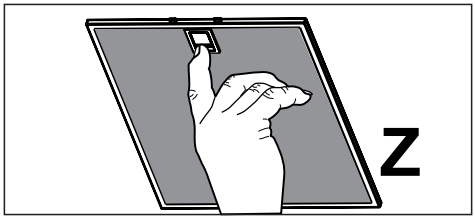
Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé

sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

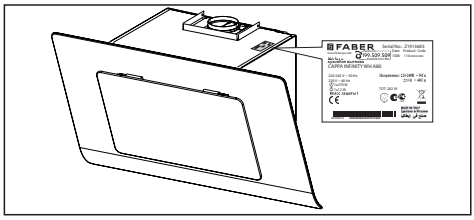
Entretien

- Le symbole marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Filtres anti-graisse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.



- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Plaque signalétique



Étalonnage du système « Active Noise »

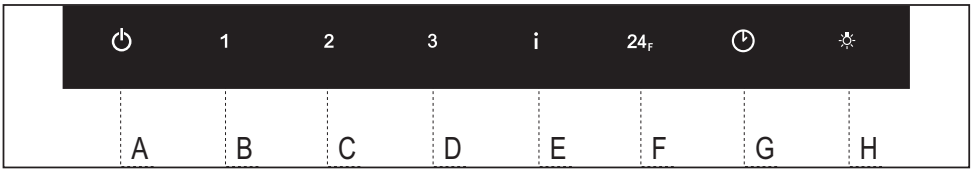
APRÈS AVOIR EFFECTUÉ L'INSTALLATION ET LA CONNEXION ÉLECTRIQUE, EFFECTUER IMPÉRATIVEMENT L'ÉTALONNAGE DU SYSTÈME

- Appuyer sur la touche 1 pendant 5 secondes, une animation s'affiche.
- L'étalonnage du système dure 3 secondes pendant lesquelles vous entendrez des « bruits ». ATTENTION: Après avoir étalonné le système, testez toutes les fonctions de la hotte (voir paragraphe UTILISATION).

Éventuelles anomalies du système « Active Noise »

- Si durant l'utilisation le système « Active Noise » ne fonctionne pas correctement et émet des bruits anormaux, contactez immédiatement le Service Après-Vente.
- Vous pouvez quand même utiliser la hotte en invalidant le système « Active Noise ».
- Éteindre la hotte si elle est branchée.
- Garder la touche 3 appuyée pendant 5 secondes et seulement quelques symboles s'éclairent ;
- Après avoir résolu le problème, vous pouvez Restaurer le système « Active Noise » en appuyant de nouveau sur cette même touche pendant 5 secondes et les symboles s'éteindront

Commandes



Touche	Fonction	Led
A	Coupe le moteur.	Les leds d'indication de la vitesse du moteur s'éteignent.
	Appuyer pendant 5 secondes pour activer/désactiver le mode de verrouillage du clavier.	Toutes les leds s'allument cycliquement en effectuant une séquence d'allumage.
B	Active la première vitesse.	Les leds de première vitesse et Off moteur s'allument.
	Appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), pour activer l'étalonnage du système « Active Noise » (durée 3 minutes).	Affichage d'une animation.
C	Active la deuxième vitesse.	Les leds de deuxième vitesse et Off moteur s'allument.
D	Active la troisième vitesse.	Les leds de troisième vitesse et Off moteur s'allument.
	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, pour brancher/débrancher le système électronique « Active Noise ».	Si quelques symboles sont allumés – Système « Active Noise » Débranché Si tous les symboles sont éteints – Système « Active Noise » Branché
E	Active la vitesse Intensive, cette vitesse est temporisée à 6 minutes, à la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment programmée. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur.	Clignote une fois par seconde.
F	Active la fonction 24 h lorsque le moteur se branche à une vitesse permettant une aspiration de 100 m3/h pendant 10 minutes par heure. Ce mode ne peut pas être activé si le mode Intensive ou le mode Delay sont actifs. Pour le désactiver, appuyer de nouveau sur la touche.	Les leds de vitesse 24h et Off moteur s'allument.
	L'alarme filtres étant en cours, appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est coupé.	À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : 24h Clignotante Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
G	Active le mode Delay, l'extinction automatique différée de 30' du moteur et du système d'éclairage. Pour le désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur.	La led Delay s'allume.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour bancher la télécommande. Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour débrancher la télécommande.	2 clignotements led touche A. 1 clignotement led touche A.
H	Appuyer brièvement pour allumer et éteindre l'éclairage à l'intensité maximale.	La led Eclairage s'allume.
	Appuyer sur la touche pendant environ 2 secondes pour allumer les lumières de courtoisie (si prévues).	

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente. (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehoudaen. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
  Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

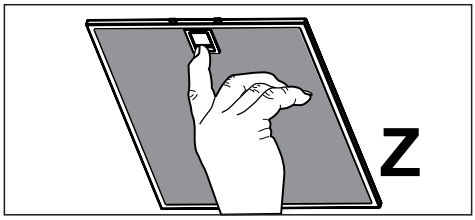
Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is. Laat nooit hoog

brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- "**LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden".

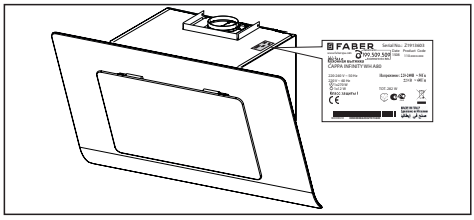
Onderhoud

- Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
  - Vetfilters **Z** De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.



- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Typeplaatje



‘Active Noise’-systeem kalibreren

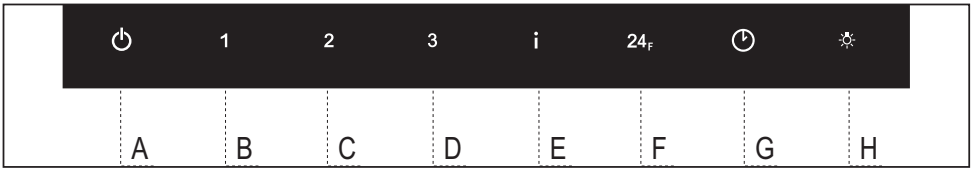
NA DE INSTALLATIE EN DE ELEKTRISCHE AANSLUITING MOET HET SYSTEEM VERPLICHT WORDEN GEKALIBREERD

- Houd toets 1 5 seconden ingedrukt. Er wordt een animatie weergegeven.
- De kalibratie van het systeem duurt 3 minuten. Tijdens de kalibratie hoort u ‘geluiden’. LET OP..: Test na de kalibratie van het systeem alle functies van de afzuigkap (zie paragraaf GEBRUIK).

Eventuele storingen van het ‘Active Noise’-systeem

- Als het ‘Active Noise’-systeem tijdens het gebruik niet correct werkt en abnormale geluiden maakt, dient u contact op te nemen met de Technische servicedienst.
- De afzuigkap kan wel gebruikt worden door het ‘Active Noise’-systeem uit te schakelen.
- Schakel de afzuigkap uit, als deze ingeschakeld is.
- Houd toets 3 5 seconden ingedrukt. Slechts enkele symbolen gaan branden;
- Nadat het probleem is opgelost, kan het ‘Active Noise’-systeem weer worden ingeschakeld door 5 seconden op dezelfde toets te drukken. Alleen de uitschakeling van alle symbolen wordt weergegeven;

Bedieningselementen



Toets	Functie	Led
A	Zet de motor uit.	De leds die de snelheid van de motor aanduiden gaan uit.
	Als deze toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de toetsenblokkering in-/uitgeschakeld.	Alle leds gaan cyclisch na elkaar branden.
B	Schakelt de eerste snelheid in.	De leds van de eerste snelheid en Off motor gaan branden.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de kalibratie van het 'Active Noise'-systeem ingeschakeld (duur 3 minuten).	Er wordt een animatie getoond.
C	Schakelt de tweede snelheid in.	De leds van de tweede snelheid en Off motor gaan branden.
D	Schakelt de derde snelheid in.	De leds van de derde snelheid en Off motor gaan branden.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt het elektronische 'Active Noise' -systeem Uitgeschakeld / Ingeschakeld.	De inschakeling van een aantal symbolen wordt weergegeven – 'Active Noise-systeem Uitgeschakeld De uitschakeling van een aantal symbolen wordt weergegeven – 'Active Noise'-systeem Ingeschakeld
E	Schakelt de hoge snelheid in. Deze snelheid is op 6 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten.	Knippert één maal per seconde.
F	Activeert de 24H-functie waarbij de motor op een snelheid wordt ingeschakeld die elk uur gedurende 10 minuten een afzuiging van 100 m3/h mogelijk maakt. Deze werkwijze kan niet worden ingeschakeld als de hoge snelheid of delay actief is. Druk opnieuw op de toets om de functie uit te schakelen.	De leds van de snelheid 24H en Off motor gaan branden.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 5 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: 24H Knipperend Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
G	Activeert de delay, de uitgestelde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichting met 30 minuten. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te zetten.	De led delay gaat branden.
	Door de toets 5 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening ingeschakeld. Door de toets 5 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening uitgeschakeld.	2 maal knipperen led toets A. 1 maal knipperen led toets A.
H	Schakelt bij een korte druk de verlichting op de hoogste lichtsterkte in en uit.	De led 'verlichting' gaat branden.
	Door de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden wordt de sfeerverlichting ingeschakeld (indien aanwezig).	

Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- **Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

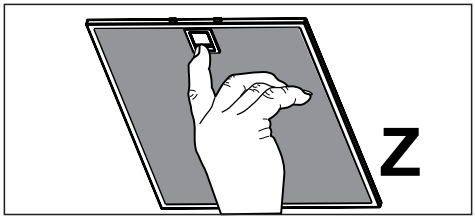
Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que

fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

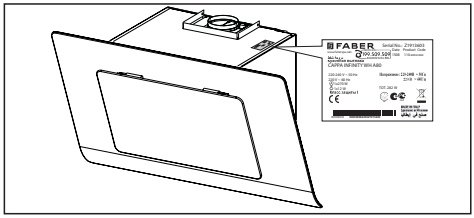
Mantenimiento

- El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
  - Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.



- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

Placa de características



Calibración del sistema "Active Noise"

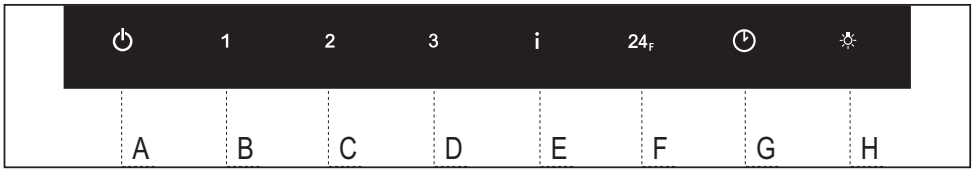
UNA VEZ REALIZADA LA INSTALACIÓN Y LA CONEXIÓN ELÉCTRICA DEBE HACERSE OBLIGATORIAMENTE LA CALIBRACIÓN DEL SISTEMA

- Mantener presionada la tecla 1 durante 5 segundos y se visualizará una animación.
- La calibración del sistema dura 3 minutos durante los cuales se escucharán algunos "ruidos". ATENCIÓN..: Una vez realizada la calibración del sistema, probar todas las funciones de la campana (Ver párrafo USO).

Eventuales anomalías del sistema "Active Noise

- Si durante el uso, el sistema "Active Noise" no funciona correctamente y emite ruidos anómalos, comuníquese inmediatamente con la Asistencia Técnica.
- También es posible utilizar la campana Deshabilitando el sistema "Active Noise".
- Apagar la campana si está encendida.
- Mantener presionada la tecla 3 durante 5 segundos y se mostrará solo el encendido de algunos símbolos;
- Una vez que haya encontrado la solución al problema se puede Rehabilitar el sistema "Active Noise" presionando la tecla durante 5 segundos y se mostrará sólo el apagado de los símbolos que antes estaban encendidos;

Mandos



Tecla	Función	Led
A	Apaga el motor.	Los leds de indicación de la velocidad del motor se apagan.
	Si se presiona durante 5 segundos, activa/desactiva la modalidad bloqueo teclado.	Todos los leds se encienden cíclicamente y ejecutan una secuencia de encendido.
B	Activa la primera velocidad.	Los leds de primera velocidad y off motor se encienden.
	Manteniendo la tecla presionada durante aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se Activa la calibración del sistema " Active Noise". (duración 3 minutos).	Visualizando una animación.
C	Activa la segunda velocidad.	Los leds de segunda velocidad y off motor se encienden.
D	Activa la tercera velocidad.	Los leds de tercera velocidad y off motor se encienden.
	Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos sedeshabilita / habilita el sistema electrónico “Active Noise”.	Visualizando el encendido de algunos símbolos - Sistema “Active Noise” desactivado Visualizando el apagado de algunos símbolos - Sistema “Active Noise” activado
E	Activa la velocidad intensiva, dicha velocidad¬ está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Parpadea una vez por segundo.
F	Activa la función 24H donde el motor se enciende a una velocidad que permite¬ una aspiración de 100 m3/h durante 10 minutos cada hora. Dicha modalidad no es activable si está activa la intensiva o el delay. Para desactivarla, se presiona de nuevo la tecla.	Los leds de velocidad 24H y off motor se encienden.
	Con la alarma filtros en curso, presionando la tecla durante aproximadamente 5 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: 24H Intermitente Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo¬ de la campana.
G	Activa el delay, el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de iluminación en 30'. Se desactiva presionando¬ la tecla o apagando el motor.	El led delay se enciende.
	Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos se habilita el telemando. Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos se deshabilita el telemando.	2 parpadeos del led tecla A. 1 parpadeo del led tecla A
H	Presionada brevemente, enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	El led luces se enciende.
	Manteniendo la tecla presionada durante 2 segundos, se encienden las luces de cortesía (si están previstas).	

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica. (“Para la compra dirigirse a la asistencia técnica”).

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor. **Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

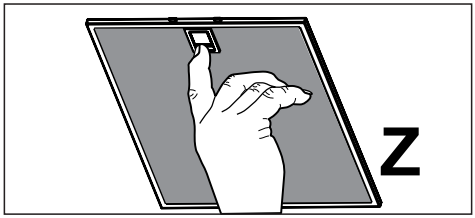
Uso

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas des protegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.

- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- "**CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura."

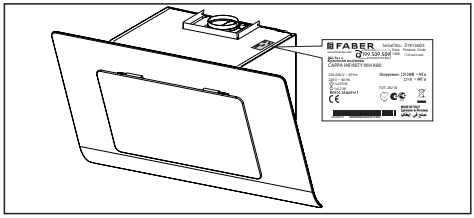
Manutenção

- O símbolo colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Filtros antigordura **Z** Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.



- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

Placa de identificação



Calibração do Sistema “Active Noise”

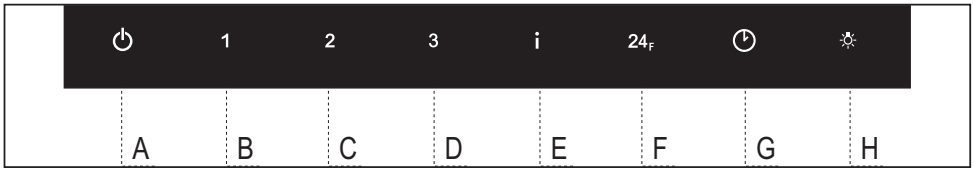
CONCLUÍDAS A INSTALAÇÃO E A LIGAÇÃO ELÉTRICA, É INEVITÁVEL PROCEDER À CALIBRAÇÃO DO SISTEMA

- Mantenha premida a tecla 1 5 segundos; poderá observar uma animação.
- A calibração do sistema dura 3 minutos. Durante este período de tempo ouvir-se-ão alguns “ ruídos “ .ATENÇÃO : Após calibração do sistema, teste todas as funções do exaustor (Ver parágrafo Utilização).

Possíveis anomalias do sistema «Active Noise»

- Se, durante a utilização, o sistema “Active Noise” não funcionar corretamente e emitir ruídos anómalos, contacte imediatamente a Assistência Técnica.
- O exaustor poderá ser igualmente utilizado, Desativando o sistema “Active Noise”.
- Desligue o exaustor, se estiver ligado.
- Mantenha premida a tecla 3 5 segundos; observará que alguns símbolos se acendem.
- Encontrada a solução do problema, é possível Reativar o sistema “Active Noise”, pressionando 5 segundos as mesma tecla. Poderá observar que todos os símbolos se apagam;

Comandos



Tecla	Função	Led
A	Desliga o motor.	Os leds de indicação de velocidade do motor apagam-se.
	Pressionada durante 5 segundos, ativa / desativa o bloqueio do teclado.	Todos os leds se acendem ciclicamente, até se concluir uma sequência de acendimento completa.
B	Ativa a velocidade I.	Os leds da velocidade I e Off do motor acendem-se.
	Mantendo a tecla pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), a calibração do sistema "Active Noise" ativa-se (durante 3 minutos).	Apresenta uma animação.
C	Ativa a velocidade II.	Os leds da velocidade II e Off do motor acendem-se.
D	Ativa a velocidade III.	Os leds da velocidade III e Off do motor acendem-se.
	Mantendo a tecla pressionada, durante cerca de 5 segundos, o sistema "Active Noise" desativa-se/ativa-se.	Mostra o acendimento de alguns símbolos – Sistema "Active Noise" desativado Mostra o apagamento de todos os símbolos – Sistema "Active Noise" ativado
E	Ativa a velocidade Intensiva que está temporizada a 6 minutos. No fim deste período de tempo, o sistema retomará a velocidade programada anteriormente. Desativa-se, premindo a tecla ou desligando o motor.	Pisca uma vez por segundo.
F	Ativa a função 24H. Com esta função ativada, o motor arranca com uma velocidade que permite aspirar 100 m3/h durante durante 10 minutos, de hora a hora. Esta função não é ativável se a função Intensiva ou Delay estiver ligada. Para desativar, pressione de novo a tecla.	Os leds da velocidade 24H e Off motor acendem-se.
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 5 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Concluído o processo, a indicação visualizada anteriormente apaga-se: 24H Intermitente Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
G	Ativa a função Delay que desligará, automaticamente, o motor e o sistema de iluminação 30' após ativação da referida função. Desativa-se mediante pressão da tecla em causa ou desligando o motor.	O Led Delay acende-se.
	Mantendo a tecla pressionada, 5 segundos, o telecomando ativa-se. Mantendo a tecla pressionada, 5 segundos, o telecomando desativa-se.	2 piscadelas do Led da Tecla A. 1 piscadela do Led da Tecla A.
H	Pressionada brevemente, acende e apaga o sistema de iluminação no máximo de intensidade.	O Led das Luzes acende-se.
	Mantendo a tecla pressionada, 2 segundos, as Luzes de cortesia acendem-se (se disponíveis).	

Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica. ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

IT Avvertenze e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
  Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

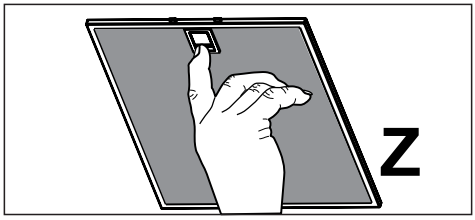
Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.

- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- "**ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura".

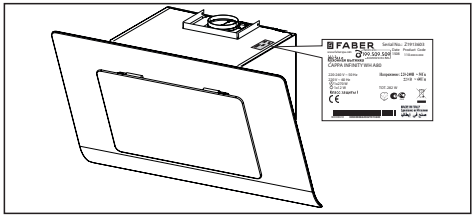
Manutenzione

- Il simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.
- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
  - Filtri antigrasso **Z** Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.



- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Etichetta dato Tecnico



Calibratura Sistema “Active Noise”

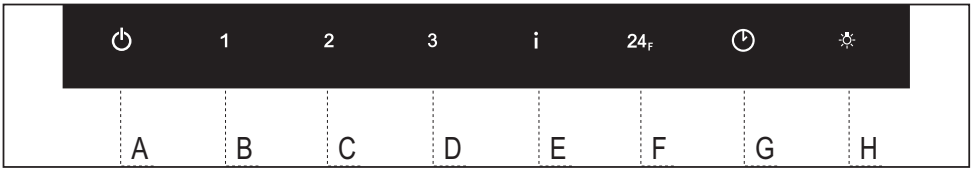
EFFETTUATA L’ INSTALLAZIONE E LA CONNESSIONE ELETTRICA SI DEVE EFFETTUARE OBBLIGATORIAMENTE LA CALIBRAZIONE DEL SISTEMA

- Tenere premuto il tasto 1 per 5 secondi e verrà visualizzata un animazione.
- La Calibratura del sistema dura 3 minuti durante i quali si udiranno dei “ rumori “. **ATTENZIONE**..: effettuata la calibratura del Sistema testare tutte le funzioni della Cappa (Vedi paragrafo USO).

Eventuali Anomalie del Sistema “Active Noise”

- Se durante l’utilizzo il sistema “Active Noise” non funziona correttamente emettendo rumo-ri anomali, contattare immediatamente l’ Assistenza Tecnica.
- E’ possibile usare ugualmente la Cappa Disabilitando il Sistema “Active Noise”.
- Spegnere la Cappa se accesa.
- Tenere premuto il tasto 3 per 5 secondi e verrà visualizzata solo l’accensione di alcuni simboli;
- Una volta trovata la soluzione al problema è possibile Riabilitare il Sistema “Active Noise” premendo gli stessi tasti per 5 secondi e verrà visualizzata solo lo spegnimento di tutti i simboli.

Comandi



Tasto	Funzione	Led
A	Spegne il Motore.	I Leds di indicazione della Velocità del motore si spengono.
	Premuto per 5 Secondi Attiva / Disattiva la modalità Blocco Tastiera.	Tutti i Led si accendono ciclicamente eseguono una sequenza di accensione.
B	Attiva la prima velocità.	I Leds di prima velocità e Off motore si accendono.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+ Luce), si Attiva la calibrazione del sistema "Active Noise".(durata 3 minuti).	Visualizzando un animazione.
C	Attiva la seconda velocità.	I Leds di seconda velocità e Off motore si accendono.
D	Attiva la terza velocità.	I Leds di terza velocità e Off motore si accendono.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi si Disabilita / Abilita il sistema elettronico "Active Noise".	Visualizzando l' accensione di alcuni simboli – Sistema "Active Noice" Disattivato Visualizzando lo spegnimento di tutti i simboli – Sistema "Active Noice" Attivato
E	Attiva la velocità Intensiva, tale velo¬cità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disattiva premendo il Tasto o spegnendo il Motore.	Lampeggia una volta al secondo.
F	Attiva la funzione 24H dove il motore si accende ad una velocità che con¬sente un'aspirazione di 100 m3/h per 10 minuti ogni ora. Tale modalità non è attivabile se è attiva l'Intensiva o il Delay. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto.	I Leds di velocità 24H e Off motore si accendono.
	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 5 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: 24H Lampeggiante Segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.
G	Attiva il Delay, lo spegnimento automatico ritardato del Motore e dell'Impianto d'Illuminazione di 30'. Si disattiva premen¬do il tasto o spegnendo il motore.	Il Led Delay si accende.
	Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si abilità il telecomando. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando.	2 lampeggio Led Tasto A. 1 lampeggi Led Tasto A.
H	Premuto brevemente accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	Il Led Luci si accende.
	Tenendo il tasto premuto per 2 secondi si accendono le Luci di Cortesia (se previste).	

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten. **Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

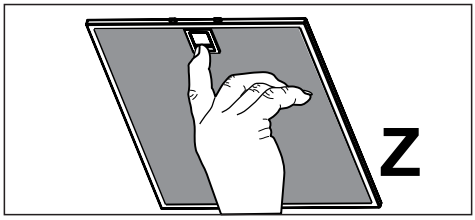
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med

nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.

- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

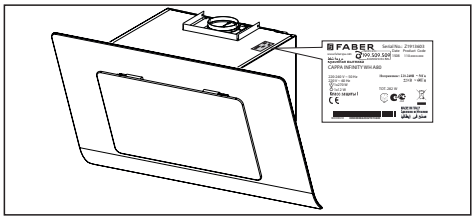
Underhåll

- Symbolen på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
  - Fettfiltren **Z** kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad eller oftare vid speciellt intensiv användning.



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Typskylt



Kalibrering av systemet Active Noise

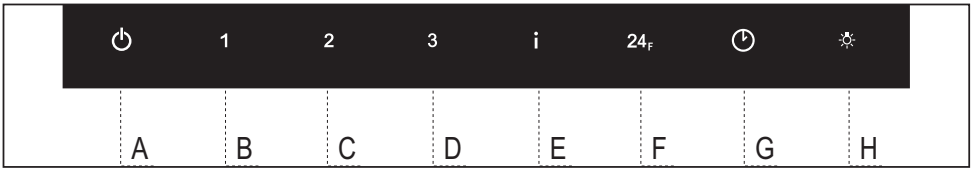
EFTER INSTALLATIONEN OCH ELANSLUTNINGEN MÅSTE SYSTEMET ALLTID KALIBRERAS

- Håll knappen 1 intryckt i 5 sekunder. Det visas en animering.
- Kalibreringen av systemet tar 3 minuter. Under tiden hörs det “ljud”. OBSERVERA! Efter kalibreringen av systemet ska du testa köksfläktens samtliga funktioner (se avsnitt ANVÄNDNING).

Eventuella fel på systemet Active Noise

- Om systemet Active Noise inte fungerar korrekt under användningen och ger ifrån sig konstiga ljud ska du omedelbart kontakta teknisk service.
- Du kan ändå använda köksfläkten, men med deaktiverat system Active Noise.
- Stäng av köksfläkten om den är på.
- Håll knappen 3 intryckt i 5 sekunder. Det enda som visas är några symboler som tänds.
- När du har åtgärdat problemet kan du återaktivera systemet Active Noise genom att trycka på samma knappar i 5 sekunder. Det enda som visas är alla symboler som släcks.

Kommandon



Knapp	Funktion	Lysdiod
A	Stänger av motorn.	Lysdioderna som indikerar motorhastigheten släcks.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras/avaktiveras låsningen av knappsatsen.	Alla lysdioder tänds cykliskt genom att utföra en tändningssekvens.
B	Aktiverar den första hastigheten.	Lysdioderna för första hastigheten och Off motor tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i cirka 5 sekunder när alla belastningar (motor + belysning) är avstängda aktiveras kalibreringen av systemet Active Noise (varaktighet 3 minuter).	Visning av en animering.
C	Aktiverar den andra hastigheten.	Lysdioderna för andra hastigheten och Off motor tänds.
D	Aktiverar den tredje hastigheten.	Lysdioderna för tredje hastigheten och Off motor tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i cirka 5 sekunder avaktiveras/aktiveras det elektroniska systemet Active Noise.	Visning av några symboler som tänds – Systemet Active Noise är avaktiverat. Visning av alla symboler som släcks – Systemet Active Noise är aktiverat.
E	Aktiverar den Intensiva hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När denna tid har förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Den avaktiveras genom att knappen trycks in eller genom att motorn stängs av.	Blinkar en gång per sekund.
F	Aktiverar funktionen 24H där motorn slås på med en hastighet som tillåter en utsugning på 100 m3/h i 10 minuter varje timme. Detta sätt kan inte aktiveras om Intensiv eller Delay är aktiv. För att avaktivera den tryck på knappen en gång till.	Lysdioderna för hastigheten 24H och Off motor tänds.
	Larmet återställs genom att du trycker på knappen i cirka 5 sekunder under pågående filterlarm. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: 24H Blinkar Signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
G	Aktiverar Delay, den försenade automatiska avstängningen av motorn och släckningen av belysningen med 30 minuter. Den avaktiveras genom att knappen trycks in eller genom att motorn stängs av.	Lysdioden Delay tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras fjärrkontrollen. Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder avaktiveras fjärrkontrollen.	2 blinkningar av lysdiod i knapp A. 1 blinkning av lysdiod i knapp A.
H	Ett kort tryck tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	Lysdioden belysning tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i 2 sekunder tänds innerbelysningen (om sådan finns).	

Belysning

- För byte kontakta servicecenter. (“För inköpet vänd dig till ett service-centra”).

NO Anbefalinger og forslag

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
  Advarsel: Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

Bruk

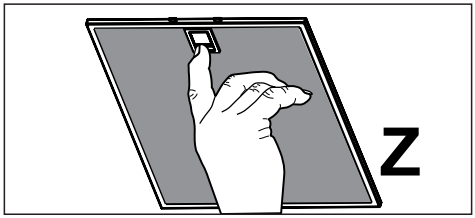
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er

under tilsyn.

- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldige varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

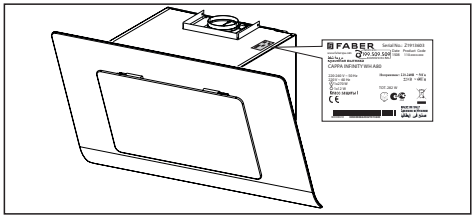
Vedlikehold

- Symbolet på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingssenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Slå av apparatet eller koble det fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
  - Fettfiltre **Z** kan også vaskes i oppvaskmaskin, og må rengjøres ca. hver 2. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.



- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensemiddel.

Skiltet



Kalibrering av systemet Active Noise

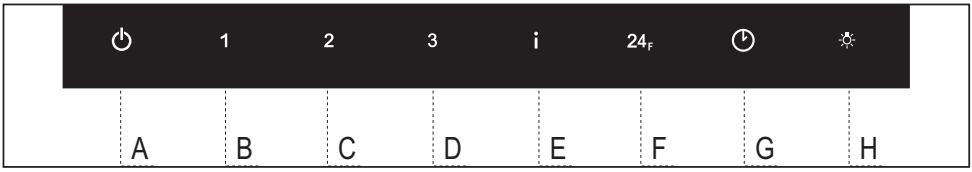
ETTER INSTALLASJONEN OG DEN ELEKTRISKE TILKOBLINGEN MÅ SYSTEMET NØDVENDIGVIS KALIBRERES.

- Hold knappen 1 trykket i 5 sekunder og det vises en animasjon.
- Kalibreringen av systemet tar 3 minutter. Under denne tiden høres det "lyder". ADVARSEL: Etter kalibreringen av systemet må du teste alle kjøkkenviftens funksjoner (se avsnittet BRUK).

Eventuelle feil ved systemet Active Noise

- Hvis systemet Active Noise ikke fungerer riktig under bruk og utsender rare lyder, må du kontakte kundeservice umiddelbart.
- Du kan uansett bruke kjøkkenviften, men med deaktivert system Active Noise.
- Slå av kjøkkenviften hvis den er på.
- Hold knappen 3 trykket i 5 sekunder og bare noen symboler slås på.
- Når du har funnet løsningen til problemet kan du gjenaktivere systemet Active Noise ved å holde samme knapper trykket i 5 sekunder, og alle viste symboler slås

Kontroller



Knapp	Funksjon	LED
A	Slår av motoren.	LED-ene for motorens hastighet slukkes.
	Hvis det trykkes på knappen i 5 sekunder, aktiveres/deaktiveres barnelåsen.	LED-ene tennes ett om gangen i en tenningssekvens.
B	Aktiverer den første hastigheten.	LED-ene for første hastighet og Motor stanset tennes.
	Trykk på knappen i ca. 5 sekunder når både motoren og lyset er slått av for å aktivere kalibreringen av systemet Active Noise (varer i 3 minutter).	Viser et bilde.
C	Aktiverer den andre hastigheten.	LED-ene for andre hastighet og Motor stanset tennes.
D	Aktiverer den tredje hastigheten.	LED-ene for tredje hastighet og Motor stanset tennes.
	Trykk på knappen i ca. 5 sekunder for å deaktivere/aktivere det elektroniske systemet Active Noise.	Visning av noen symboler som slås på – Systemet Active Noise er deaktivert. Visning av alle symboler som slås av – Systemet Active Noise er aktivert.
E	Aktiverer den intensive hastigheten som fungerer i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Kan deaktiveres ved å trykke på knappen eller ved å slå av motoren.	Blinker én gang i sekundet.
F	Aktiverer 24H funksjonen. Motoren startes ved en hastighet som tillater en utsuging på 100 m3/t i 10 minutter pr. time. Funksjonen kan ikke aktiveres hvis den intensive hastigheten eller forsinkelsen er aktivert. Trykk igjen på knappen for å deaktivere funksjonen.	LED-ene for hastigheten 24H og Motor stanset tennes.
	Trykker du på knappen i ca. 5 sekunder når alarm for filter er i gang, tilbakestilles alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	Når prosedyren er ferdig slukkes signaleringen som ble vist tidligere: 24H Blinker Signalerer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer.
G	Aktiverer forsinkelsen. Motoren og belysningen slås av automatisk etter en forsinkelse på 30 minutter. Kan deaktiveres ved å trykke på knappen eller ved å slå av motoren.	LED-en for forsinkelse tennes.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere fjernkontrollen. Trykk på knappen i 5 sekunder for å deaktivere fjernkontrollen.	LED-en for knappen A blinker to ganger. LED-en for knappen A blinker én gang.
H	Når det trykkes raskt på knappen, slås belysningen på og av ved maks styrke.	LED-en for belysningen tennes.
	Trykk på knappen i 2 sekunder for å slå på dempet belysning (hvis finnes).	

Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting. (“Kontakt kundeservice for kjøp”).

FI Ohjeet ja suositukset

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.
  Varoitus: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

Käyttö

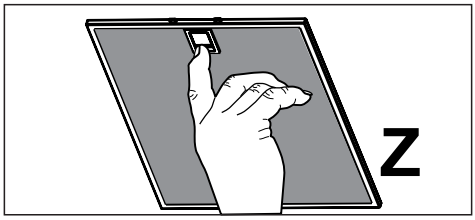
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat

ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- "**HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana".

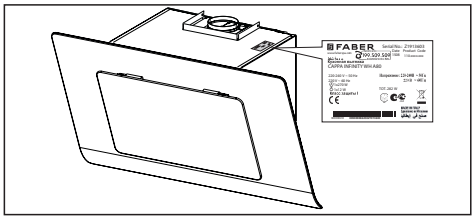
Huolto

- Merkki tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
  - Rasvasuodattimet **Z** Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävä noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.



- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.

Tyyppikilpi



Active Noise -järjestelmän kalibrointi

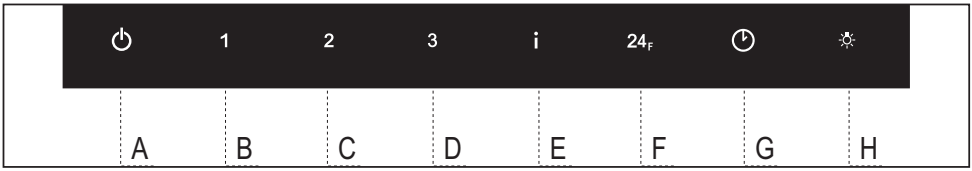
KUN ASENNUS JA SÄHKÖLIITÄNTÄ ON TEHTY, ON TEHTÄVÄ JÄRJESTELMÄN KALIBROINTI

- Pidä painiketta 1 painettuna 5 sekuntia ja näyttöön tulee liikkuva kuvake.
- Järjestelmän kalibrointi kestää 3 minuuttia ja tänä aikana kuuluu ääniä. HUOMIO..: Kun järjestelmän kalibrointi on tehty, kokeile kaikkia liesituulettimen toimintoja (Katso kappaletta Käyttö).

Active Noise -järjestelmän mahdolliset toimintahäiriöt

- Jos Active Noise -järjestelmä ei käytön aikana toimi moitteettomasti, vaan kuuluu epätavallista ääntä, ota heti yhteys huoltopalveluun.
- Liesituulettimen käyttäminen on mahdollista, kun poistat käytöstä Active Noise -järjestelmän.
- Sammuta liesituuletin, jos se on toiminnassa.
- Pidä painiketta 3 painettuna 5 sekuntia ja näyttöön tulee vain muutama kuvake.
- Kun vika on korjattu, on mahdollista uudelleenaktivoida Active Noise -järjestelmä painamalla samoja painikkeita 5 sekuntia ja näytössä sammuvat kaikki kuvakkeet.

Ohjaimet



Painike	Toiminto	Merkkivalo
A	Sammuttaa moottorin.	Moottorin nopeudesta ilmoittavat merkkivalot sammuvat.
	Kun painiketta painetaan 5 sekunnin ajan, painikkeiden lukitustoiminto aktivoituu / poistuu käytöstä.	Kaikki merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan suorittaen käynnistysjakson.
B	Aktivoi ensimmäisen nopeuden.	Ensimmäisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
	Painikkeen painaminen noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, käynnistää järjestelmän Active Noise (kesto 3 minuuttia).	Näytössä näkyy liikkuva kuvake.
C	Aktivoi toisen nopeuden.	Toisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
D	Aktivoi kolmannen nopeuden.	Kolmannen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
	Painikkeen painaminen noin 5 sekuntia poistaa käytöstä / käynnistää elektronisen Active Noise -järjestelmän.	Näyttöön syttyy symboleita – Active Noise -järjestelmä pois käytöstä Näytössä sammuvat kaikki symbolit – Active Noise -järjestelmä käytössä
E	Aktivoi Tehonopeuden, tämä nopeus on ajastettu 6 minuutiksi ja tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla painiketta tai sammuttamalla moottori.	Vilkkuu kerran sekunnissa.
F	Aktivoi toiminnon 24H, jossa moottori käynnistyy nopeudelle, jolla on mahdollista imeä 100 m3/h 10 minuutin ajan tunnissa. Tätä toimintatapaa ei ole mahdollista aktivoida, jos aktiivisena on Tehonopeus tai Delay (viive). Poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen.	Nopeuden merkkivalot 24H ja Moottori Off syttyvät.
	Jos suodattimien hälytys on toiminnassa, hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta noin 5 sekunnin ajan. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	Toimenpiteen päätyttyä näyttöön tullut ilmoitus sammuu: 24H Vilkkuva Osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.
G	Aktivoi Delay-toiminnon, moottorin ja valon kytkemisen pois toiminnasta automaattisesti 30 minuutin viiveen jälkeen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla painiketta tai sammuttamalla moottori.	Merkkivalo Delay syttyy.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin kytkeytyy käyttöön. Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin kytkeytyy pois käytöstä.	Painikkeen A merkkivalon 2 vilkutusta. Painikkeen A merkkivalon 1 vilkutus.
H	Lyhyt painallus sytyttää ja sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla.	Valot-merkkivalo syttyy.
	Jos painiketta pidetään painettuna 2 sekunnin ajan, matala yleisvalo syttyy (mikäli sellainen on)	

Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. (“Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun”).

DA Råd og anvisninger

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
  Bemærk: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

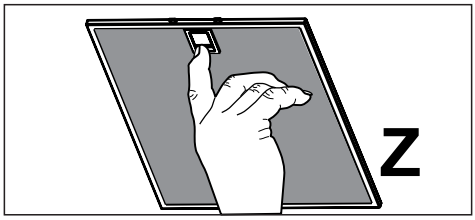
Anvendelse

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at

den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

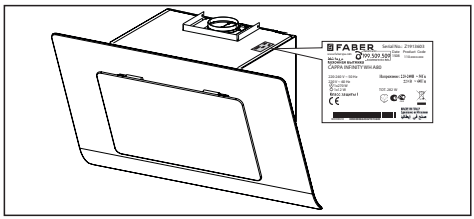
Vedligeholdelse

- Symbolet på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.
- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
  - Fedtfiltrene **Z** kan også vaskes i opvaskemaskine, de skal renses ca. hver anden måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse.



- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Typeskilt



Kalibrering af systemet “Active Noise”

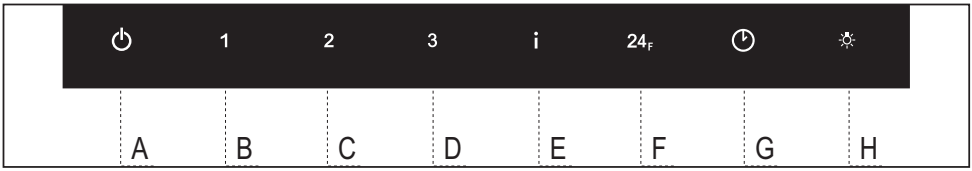
SYSTEMET SKAL KALIBRERES EFTER INSTALLATION OG TILSLUTNING AF STRØMMEN

- Hold tasten 1 trykket inde i 5 sekunder. Herefter vises en animation.
- Kalibreringen af systemet varer 3 minutter, og under kalibreringen høres “lyde”. GIV AGT: Test alle emhættens funktioner efter kalibrering af systemet (se afsnittet BRUG).

Eventuelle fejl i systemet “Active Noise”

- Kontakt straks det tekniske servicecenter, hvis systemet “Active Noise” ikke fungerer korrekt og udsender usædvanlige lyde i forbindelse med brug.
- Det er fortsat muligt at benytte emhætten ved at frakoble systemet “Active Noise”.
- Sluk emhætten, hvis den er tændt.
- Hold tasten 3 trykket inde i 5 sekunder. Herefter vises blot tænding af en række symboler.
- Efter afhjælpning af problemet er det muligt at genaktivere systemet “Active Noise” ved at holde de samme taster trykket inde i 5 sekunder. Herefter vises blot slukningen af samtlige symboler.

Betjening



Tast	Funktion	Kontrollampe
A	Slukker motoren.	Kontrollamperne for motorens hastighed slukker.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres/inaktiveres tilstanden tastaturlås.	Alle kontrollamperne tænder cyklisk og udfører en tændingssekvens.
B	Aktiverer den første hastighed.	Kontrollamperne for første hastighed og motor Off tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i ca. 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys), aktiveres kalibreringen af systemet “Active Noise” (kalibreringen tager 3 minutter).	Visning af en animation.
C	Aktiverer den anden hastighed.	Kontrollamperne for anden hastighed og motor Off tænder.
D	Aktiverer den tredje hastighed.	Kontrollamperne for tredje hastighed og motor Off tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i ca. 5 sekunder, inaktiveres/aktiveres det elektroniske system “Active Noise”.	Visning af, at nogle symboler tænder – Systemet “Active Noise” er inaktiveret. Visning af, at alle symboler slukker – Systemet “Active Noise” er aktiveret.
E	Aktiverer den intensive hastighed. Denne hastigheds varighed er indstillet til 6 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Den inaktiveres ved tryk på tasten eller ved at slukke motoren.	Blinker en gang i sekundet.
F	Aktiverer funktionen 24H. Motoren tændes ved en hastighed, der giver mulighed for udsugning af 100 m3/t i 10 minutter hver time. Denne funktion kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller Delay er aktiveret. Tryk på tasten igen for at inaktivere funktionen.	Kontrollamperne for hastighed, 24H og motor Off tænder.
	Hvis der trykkes på denne tast i ca. 5 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbagestilles alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere. 24H Blinker Giver besked om, at fedtfiltrene af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer.
G	Aktiverer Delay, automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 30 minutter. Den inaktiveres ved tryk på tasten eller ved at slukke motoren.	Kontrollampen for Delay tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres fjernstyringen. Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, inaktiveres fjernstyringen.	Kontrollampen i tasten A blinker 2 gange. Kontrollampen i tasten A blinker 1 gang.
H	Tænder og slukker for lysene med maksimal styrke, hvis der trykkes kort tid på den.	Kontrollampen for lys tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i 2 sekunder, tændes den dæmpede belysning (hvis monteret).	

Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

RU Советы и рекомендации

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
  Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

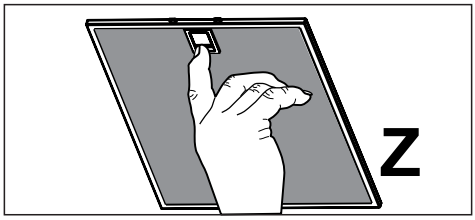
Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.

- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.
- "**ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов."

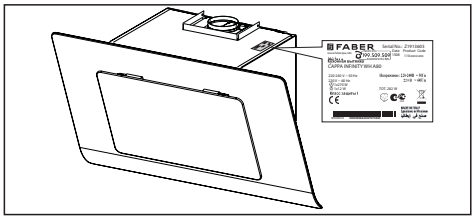
Уход

- Символ на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Табличка



Калибровка системы “Active Noise”

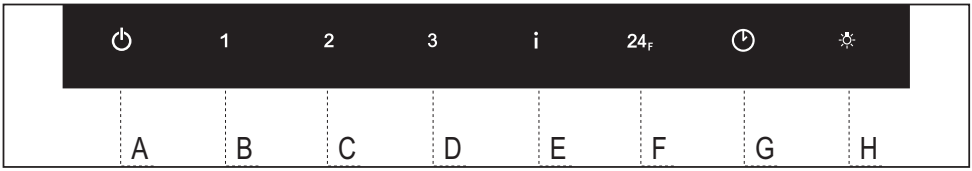
ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИБОРА И ПОДГОТОВКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ КАЛИБРОВКУ СИСТЕМЫ

- Держите нажатой кнопку 1 в течение 5 секунд, на дисплее появляется анимация.
- Калибровка системы продолжается 3 минуты и при этом слышны “шумы”. ВНИМАНИЕ После калибровки системы проверьте все функции вытяжки (см. раздел Эксплуатация).

Возможные неисправности системы “Active Noise”

- Если во время эксплуатации прибора система “Active Noise” не работает должным образом и издает необычные шумы, немедленно обратитесь в Обслуживающий центр.
- При этом вытяжкой можно пользоваться, но следует выключить систему “Active Noise”.
- Выключите вытяжку, если она включена.
- Держите нажатой кнопку 3 в течение 5 секунд, на дисплее появляются только некоторые символы.
- После решения проблемы можно вновь включить систему “Active Noise” нажатием указанных кнопок в течение 5 секунд, на дисплее выключаются только все показанные ранее символы.

Органы управления



Кнопка	Функция	Индикатор
A	Выключает двигатель.	Гаснут индикаторы скорости работы двигателя.
	При нажатии в течение 5 секунд включает / выключает режим блокировки кнопочной панели.	Последовательно включаются все индикаторы и выполняется порядок включения.
B	Включает первую скорость.	Загораются индикаторы первой скорости и выключения двигателя.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается калибровка системы “Active Noise” (длится 3 минут).	На дисплее появляется символ (sempre animazione)
C	Включает вторую скорость.	Загораются индикаторы второй скорости и выключения двигателя.
D	Включает третью скорость.	Загораются индикаторы третьей скорости и выключения двигателя.
	Нажатием кнопки в течение 5 секунд выключается / включается электронная система “Active Noise”.	Показывается включение некоторых символов – система “Active Noise” выключена Показывается выключение всех символов – система “Active Noise” включена
E	Включает интенсивную скорость, которая ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость работы. Отключается нажатием клавиши или выключением двигателя.	Мигает раз в секунду.
F	Включает функцию 24H,, при которой двигатель работает на скорости, позволяющей всасывать каждый час 100 м3/ч воздуха в течение 10 минут. Функция не может быть включена, если настроена интенсивная скорость или функция задержки (Delay). Чтобы ее отключить, еще раз нажмите на кнопку.	Загораются индикаторы скорости 24H и выключения двигателя.
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: 24H Мигает указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.
G	Включает функцию Delay: задержка 30 секунд автоматического выключения двигателя и системы освещения. Отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	Загорается индикатор Delay.
	Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ. Нажатием кнопки в течение 5 секунд выключается пульт ДУ.	2 вспышка индикатора кнопки A. 1 вспышки индикатора кнопки A.
H	При кратком нажатии включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	Индикатор освещения загорается.
	Нажатие кнопки в течение 2 секунд включаются лампы подсветки (если предусмотрены).	

Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. (“Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр”).

ET Soovitused ja ettepanekud

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
  Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

Kasutamine

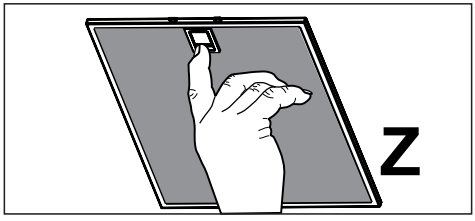
- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.

- "**ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna."

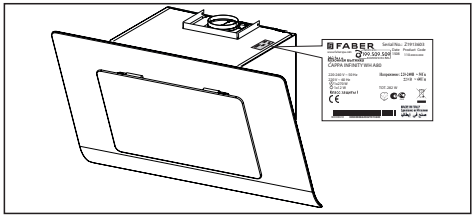
Hooldus

- Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
  - AkRasvafiltrid **Z**. Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.



- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

Pass



“Aktiivmüra” süsteemi kalibreerimine

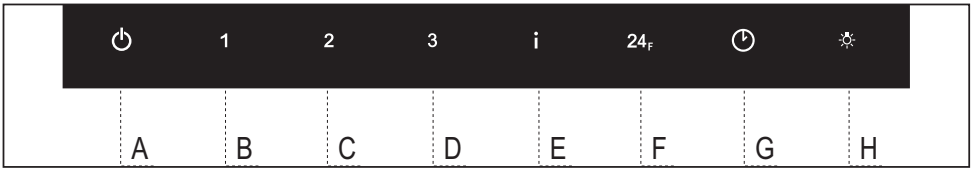
PÄRAST PAIGALDAMISE JA TOITEGA ÜHENDAMISE LÕPETAMIST TULEB SÜSTEEM KALIBREERIDA

- Vajutage ja hoidke nuppu 1 5 sekundit ning kuvatakse animatsioon.
- Süsteemi kalibreerimine kestab 3 minutit, mille jooksul on kuulda „müra“. HOIATUS: Testige pärast süsteemi kalibreerimist kõiki pliidikummi funktsioone (vt lõiku KASUTAMINE).

Võimalikud anomaaliad “aktiivmüra” süsteemis

- Kui „aktiivmüra“ süsteem ei tööta kasutamisel korralikult ja sellest kostab imelikke helisid, võtke kohe ühendust hooldusosakonnaga.
- Pliidikummi saab endiselt kasutada „aktiivmüra“ süsteemi keelamise abil.
- Kui see on sisse lülitatud, lülitage pliidikumm välja.
- Vajutage ja hoidke nuppu 3 5 sekundit, kuvatakse ainult teatud sümbolite süttimine;
- Pärast probleemile lahenduse leidmist on võimalik „aktiivmüra“ süsteem taasaktiveerida, vajutades ja hoides samasid nuppe 5 sekundit ning kõik sümbolid kuvatakse välja lülitatutena;

Juhikud



Nupp	Funktsioon	Valgusdiood
A	Lülitab mootori välja.	Mootori kiirust näitavad valgusdioodid kustuvad.
	Vajutades ja hoides5 sekundit lubab/keelab klahviluku režiimi.	Kõik valgusdioodid süttivad tsüklis.
B	Aktiveerib esimese kiiruse.	Esimest kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad.
	"Aktiivmüra" süsteemi kalibreerimise (kestab 3 minutit) aktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	Kuvatakse animatsioon
C	Aktiveerib teise kiiruse.	Teist kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad.
D	Aktiveerib kolmanda kiiruse.	Kolmandat kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad.
	Vajutage ja hoidke 5 sekundit elektroonilise „Aktiivmüra" süsteemi keelamiseks/lubamiseks.	Teatud sümbolid süttivad – "Aktiivmüra" süsteem deaktiveeritud Kõik sümbolid on välja lülitatud – "Aktiivmüra" süsteem aktiveeritud
E	Aktiveerib intensiivse kiiruse. See kiirus on seatud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Vilgub kord sekundis.
F	Käivitab 24h funktsiooni, kus mootor käivitub imemist mahus 100 m3/h võimaldaval kiirusel 10 minutiks tunnis. Seda režiimi ei saa aktiveerida, kui aktiivne on intensiivne või viivituse režiim. Selle välja lülitamiseks vajutage nuppu uuesti.	24h kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad.
	Filtrite häire rakendumisel saab häire lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 5 sekundit. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Protseduuri lõpetamisel lülitub eelnevalt näidatud näit välja. 24h Vilgub Tähistab metallist rasvafiltrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist.
G	Aktiveerib lubamiseks režiimi põhjustades mootori ja valgustuse automaatse 30-minutilise viitega välja lülitamise. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Viivituse valgusdiood süttib.
	Nupu vajutamine ja 5 sekundit hoidmine lubab kaugjuhtimise Nupu vajutamine ja 5 sekundit hoidmine keelab kaugjuhtimise	Nupu A valgusdiood vilgub kaks korda. Nupu A valgusdiood vilgub ühe korra.
H	Vajutage lühidalt valgustussüsteemi sisse ja välja lülitamiseks maksimaalsel tugevusel.	Valgustuse valgusdiood süttib.
	Vajutage ja hoidke nuppu 2 sekundit summutatud valgustuse sisse lülitamiseks (kui paigaldatud).	

Valgustus

- Ahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega.("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

LV Ieteikumi un priekšlikumi

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsit atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas. **Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

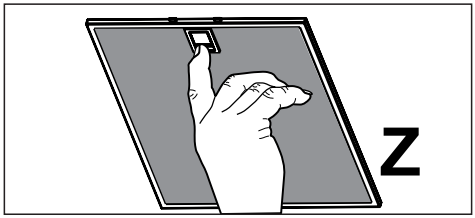
Izmantošana

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, senso riskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst

spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- "**UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas."

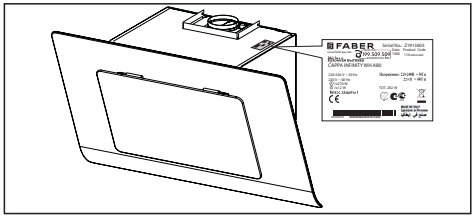
Apkope

- Simbols uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
  - Tauku filtri **Z**. Šie filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja tiek izmantoti īpaši bieži, tos var mazgāt trauku mazgātājā.



- Atsūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

Datu plāksnīte



“Aktivizēt trokšņus” sistēmas kalibrēšana

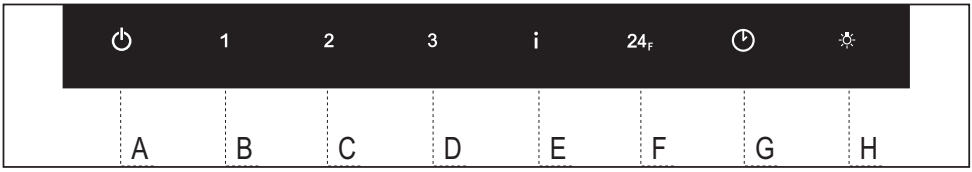
PĒC UZSTĀDĪŠANAS PABEIGŠANAS UN BAROŠANAS PIESLĒGŠANAS SISTĒMA IR JĀKALIBRĒ

- Nospiest un turēt nospiestu pogu 1 uz 5 sekundēm, un displejā tiks attēlota animācija.
- Sistēmas kalibrēšana ilgst 3 minūtes, kuras laikā dzirdami “trokšņi”. BRĪDINĀJUMS: Pēc sistēmas kalibrēšanas testēt visas tvaiku nosūcēja funkcijas (skatīt rindkopu par LIETOŠANU).

Iespējamās anomālijas „Aktivizēt trokšņus” sistēmā

- Ja “Aktivizēt trokšņus” sistēmas lietošanas laikā sistēma nedarbojas pareizi, kā arī ir dzirdami dīvaini trokšņi, tad nekavējoties jāvēršas Tehniskās apkalpošanas struktūrvienībā.
- Tvaiku nosūcēju vēl var izmantot, deaktivizējot “Aktivizēt trokšņus” sistēmu.
- Tvaiku nosūcēju izslēgt, ja tas ir ieslēgts.
- Pogas 3 nospiešana un turēta nospiesta uz 5 sekundēm displejā aktivizēs tikai konkrētus simbolus;
- Pēc problēmas risinājuma atrašanas var atkārtoti aktivizēt “Aktivizēt trokšņus” sistēmu, nospiežot un turot nospiestas tās pašas pogas uz 5 sekundēm, un visi displejā attēlotie simboli tiks izslēgti;

Vadības elementi



Poga	Funkcija	Signāllampiņa
A	Izslēdzas motors.	Nodziest signāllampiņas, kas norāda motora ātrumu.
	Aktivizē / deaktivizē tastatūras bloķēšanas režīmu, ja tiek nospiesta un turēta nospiesta 5 sekundes.	Visas signāllampiņas iedegas cikliski.
B	Aktivizē pirmo ātrumu.	Iedegas signāllampiņas, kas norāda pirmo ātrumu un motora izslēgšanu.
	Nospiest un turēt nospiestu apmēram 5 sekundes, atslēdzot visas citas slodzes (motoru un apgaismojumu), lai aktivizētu sistēmas "Aktivizēt trokšņus" kalibrēšanu (ilgst 3 minūtes).	Animācijas attēlošana displejā.
C	Aktivizē otro ātrumu.	Iedegas signāllampiņas, kas norāda otro ātrumu un motora izslēgšanu.
D	Aktivizē trešo ātrumu.	Iedegas signāllampiņas, kas norāda trešo ātrumu un motora izslēgšanu.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu 5 sekundes, lai deaktivizētu / aktivizētu elektronisko sistēmu “Aktivizēt trokšņus”.	Konkrētu simbolu iedegšanās attēlošana displejā – sistēma “Aktivizēt trokšņus” deaktivizēta. Visu atslēgto simbolu attēlošana – sistēma “Aktivizēt trokšņus” aktivizēta.
E	Aktivizē Intensīvo ātrumu. Sim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātruma. Tā tiek deaktivizēta, nospiežot pogu vai izslēdzot motoru.	Mirgo vienu reizi sekundē.
F	Sākas 24H funkcija, kurā iedarbojas motors, nodrošinot sūknēšanas ātrumu 100 m3/h 10 minūtes stundā. Šis režīms nevar tikt aktivizēts, ja ir aktīvs režīms Intensīvais vai Aizture. Lai to izslēgtu, nospiest pogu vēlreiz.	Iedegas signāllampiņas, kas norāda 24H ātrumu un izslēgtu motoru.
	Ja ir aktivizēta filtru signalizācija, tad signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turot nospiestu pogu apmēram 5 sekundes. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	Ja procedūra tiek pārtraukta, tad izdziest iepriekšējais norādījums: 24H Mirgošana Norāda, ka jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas.
G	Aktivizē Aiztures režīmu, automātiski atslēdzot motoru, ventilatorus un apgaismojumu ar 30 minūšu aizturi. Tas tiek deaktivizēts, nospiežot un turot nospiestu pogu vai izslēdzot motoru.	Iedegas Aiztures signāllampiņas.
	Nospiežot un turot nospiestu pogu 5 sekundes, aktivizējas tālvadība. Nospiežot un turot nospiestu pogu 5 sekundes, tālvadība deaktivizējas.	Pogas A signāllampiņa mirgo divreiz. Pogas A signāllampiņa mirgo vienreiz.
H	Nospiest uz īsu brīdi, lai ieslēgtu un izslēgtu maksimālo apgaismojuma sistēmas intensitāti.	Iedegas Apgaismojuma signāllampiņa.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu 2 sekundes, lai ieslēgtu mazās lampiņas (ja ir uzstādītas).	

Apgaismojums

- Maiņas gadījumā sazinieties ar tehnisko dienestu. („Lai iegādātos, sazinieties ar tehnisko dienestu”)

LT Patarimai ir nuorodos

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
  Įspėjimas! Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

Naudojimas

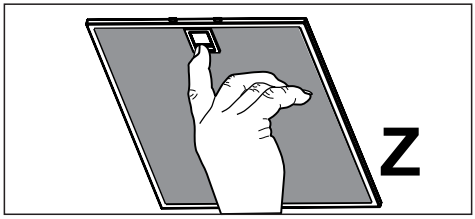
- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir

vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.

- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

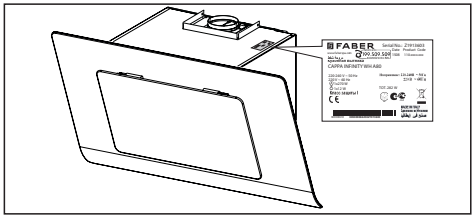
Priežiūra

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai **Z**. Filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir surinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.



- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

Techninių duomenų plokštelė



„Aktyvios triukšmo“ sistemos kalibravimas

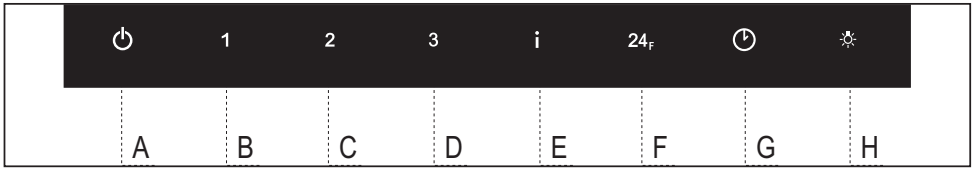
AFTER COMPLETING INSTALLATION AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY THE SYSTEM MUST BE CALIBRATED

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę 1 mygtuką 5 sekundes, ekrane bus matomi animuoti vaizdai.
- Sistemos kalibravimas užtrunka 3 minutes, šiuo metu bus girdimi „triukšmai“. ĮSPĖJIMAS! Po sistemos kalibravimo išbandykite visas gartraukio funkcijas (žiūrėkite paragrafą NAUDOJIMAS).

Galimi „Aktyvios triukšmo“ sistemos sutrikimai

- Jei naudojant įrenginį „Aktyvi triukšmo“ sistema neveikia tinkamai ir sukelia keistus triukšmus, nedelsdami kreipkitės į Aptarnavimo skyrių.
- Gartraukis gali būti toliau naudojamas išjungus „Aktyvią triukšmo“ sistemą.
- Išjunkite gartraukį, jei jis įjungtas.
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 mygtuką 5 sekundes, ekrane užsidegs tik tam tikri simboliai.
- Radus problemos sprendimą, galima vėl įjungti „Aktyvią triukšmo“ sistemą, paspaudus ir laikant nuspaudus 5 sekundes tą patį mygtuką, o visi simboliai bus parodyti ekrane išjungti.

Valdymas



Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodas
A	Išjungia variklį.	Davikliai, nurodantys variklio greitį, išsijungia.
	Jei paspaudžiamas ir laikomas nuspaustas 5 sekundes, įjungia / išjungia klaviatūros užrakinimo režimą.	Visi davikliai užsidega cikliškai.
B	Įjungia pirmą greitį.	Davikliai, nurodantys pirmą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, visoms apkrovoms (variklis ir šviesos) esant išjungtoms, kad įjungtumėte veikiančią triukšmo kalibravimo sistemą (trunka 3 minutes).	Ekrane parodomas veiksmas.
C	Įjungia antrą greitį.	Davikliai, nurodantys antrą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
D	Įjungia trečią greitį.	Davikliai, nurodantys trečią greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 5 sekundes, kad išjungtumėte / įjungtumėte elektroninę veikiančią triukšmo sistemą.	Ekrane rodomi tam tikri simboliai – veikiančio triukšmo sistema išjungta Ekrane simboliai išjungti – aktyvi triukšmo sistema įjungta
E	Įjungia intensyvų greitį. Greitis nustatytas 6 minučių. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Funkcija išjungiama paspaudus mygtuką arba sustabdžius variklį.	Blykčioja kartą per sekundę.
F	Įjungia 24 VAL. funkciją, šiai veikiant, variklis paleidžiamas tokiu greičiu, kuris įgalina 100 m3/val. trauką 10 minučių kiekvieną valandą. Šio režimo aktyvuoti negalima, jei yra įjungtas intensyvus ar atidėjimo režimas. Norėdami jį išjungti, vėl paspauskite mygtuką.	Davikliai, nurodantys 24 VAL. greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
	Kai sužadinamas filtrų įspėjamasis signalas, įspėjamąjį signalą pakartotinai galima nustatyti paspaudus mygtuką ir laikant jį nuspaustą apytiksliai 5 sekundes. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra sustabdytas.	Kai procedūra nutraukiama, anksčiau pateikti rodmenys išjungiami: 24 Val blykčiojantis Parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 100 gartraukio darbo valandų.
G	Įjungia Atidėjimo režimą, variklis ir apšvietimo sistema automatiškai išsijungia per 30 min atidėjimo laikotarpį. Funkcija išjungiama paspaudus mygtuką arba sustabdžius variklį.	Atidėjimo daviklis užsidega.
	Mygtuką paspaudus ir laikant nuspaustą 5 sekundes, įjungiamas nuotolinis valdymas. Mygtuką paspaudus ir laikant nuspaustą 5 sekundes, išjungiamas nuotolinis valdymas.	A mygtuko daviklis blyksteli du kartus. A mygtuko daviklis blyksteli vieną kartą.
H	Trumpai spustelėkite, norėdami įjungti arba išjungti apšvietimo sistemą, esant maksimaliam intensyvumui.	Užsidega apšvietimo daviklis.
	Mygtuką paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes, kad įjungtumėte apšvietimo lemputę (jei ji yra).	

Apšvietimas

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus. Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus.

UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки. **Попередження:** Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

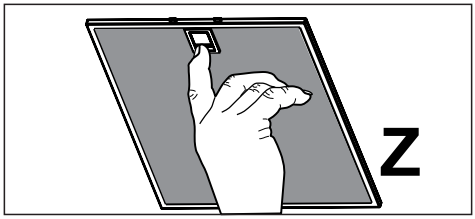
Використання

- Витяжку було розроблено виняткова для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи,

щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- «**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

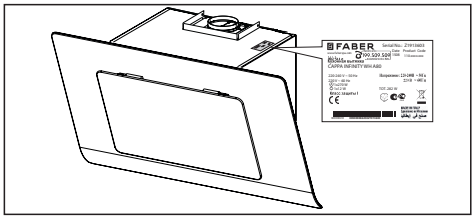
Обслуговування

- Позначення на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінюйте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
  - Фільтри, що уловлюють жири **Z**. Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у випадку особливо інтенсивного використання. Їх можна мити у посудомийній машині.



- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

Табличка 3



Калібрування системи активного шуму

ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ МОНТАЖУ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ ДО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ ЇЇ СЛІД ВІДКАЛІБРУВАТИ

- Натисніть і утримуйте кнопку 1 упродовж 5 секунд, після чого буде відображено анімацію.
- Калібрування системи триває 3 хвилини, під час виконання процедури можуть лунати «шуми» ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Після калібрування системи перевірте всі функції витяжки (див. параграф про КОРИСТУВАННЯ).

Можливі відхилення в роботі системи активного шуму

- Якщо система активного шуму не працює як слід і під час її роботи чути незвичні шуми, негайно зверніться у відділ технічного обслуговування.
- Витяжкою можна й далі користуватися, але потрібно вимкнути систему активного шуму.
- Якщо витяжку ввімкнено, вимкніть її.
- Натисніть і утримуйте кнопку 3 упродовж 5 секунд, засвітяться тільки певні символи.
- Після вирішення проблеми можна буде знову ввімкнути систему активного шуму. Для цього потрібно натиснути й утримувати ті самі кнопки впродовж 5 секунд, після чого всі символи вимкнуться.

Елементи керування

Кнопка	Функція	Світлодіод
A	Вимикання двигуна.	Світлодіоди, що вказують швидкість двигуна, згасають.
	Якщо натиснути і утримувати протягом 5 секунд, вмикається/ вимикається режим блокування клавіатури.	Усі світлодіоди вмикаються в циклі.
B	Вмикання швидкості 1.	Світлодіоди, що вказують швидкість 1 і вимкнення двигуна, вмикаються.
	Натисніть та утримуйте приблизно 5 секунд за умови вимкнення решти навантажень (двигуна та освітлення), щоб увімкнути калібрування системи активного шуму (триває 3 хвилини).	Відображення анімації.
C	Вмикання швидкості 2.	Світлодіоди, що вказують швидкість 2 і вимкнення двигуна, вмикаються.
D	Вмикання швидкості 3.	Світлодіоди, що вказують швидкість 3 і вимкнення двигуна, вмикаються.
	Натисніть та утримуйте кнопку протягом 5 секунд, щоб вимкнути/ увімкнути електронну систему активного шуму.	Підсвічування деяких символів: систему активного шуму вимкнено Підсвічування усіх символів вимкнено: систему активного шуму увімкнено
E	Вмикання режиму підвищеної швидкості. Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повернеться до попередньо встановленої швидкості. Режим вимикається натисненням цієї кнопки або вимкненням двигуна.	Блимає один раз на секунду.
F	Вмикання режиму «Цілодобово», у якому двигун запускається з такою швидкістю, яка забезпечує продуктивність всмоктування 100 м3/год протягом 10 хвилин на годину. Цей режим не може бути активований, якщо увімкнені режими «Підвищена швидкість» або «Затримка». Щоб вимкнути цей режим, знову натисніть цю кнопку.	Світлодіоди, що вказують режим швидкості «Цілодобово» і вимкнення двигуна, вмикаються.
	При спрацьовуванні попередження про забруднення фільтра його можна скинути, натиснувши та утримуючи цю кнопку протягом прибл. 5 секунд. Ця індикація відображається тільки при вимкненому двигуні.	Після завершення процедури вимикається попередня індикація: «Цілодобово» Блимає Вказує, що необхідно помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Попередження спрацьовує, якщо витяжка пропрацювала 100 годин.
G	Вмикає режим «Затримка» із 30-хвилинним таймером автоматичного вимкнення двигуна та системи освітлення. Режим вимикається натисненням цієї кнопки або вимкненням двигуна.	Світлодіод «Затримка» вмикається.
	Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд для ввімкнення дистанційного керування Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд для вимкнення дистанційного керування	Світлодіод кнопки A блимає два рази. Світлодіод кнопки A блимає один раз.
H	Коротко натисніть, щоб увімкнути чи вимкнути систему з максимальною інтенсивністю.	Світлодіод освітлення вмикається.
	Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 2 секунд, щоб увімкнути чергове освітлення (якщо оснащено).	

Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтесь в технічну підтримку. («Для придбання звертайтесь в технічну підтримку»).

HU Tanácsok és javaslatok

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
  Figyelem: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

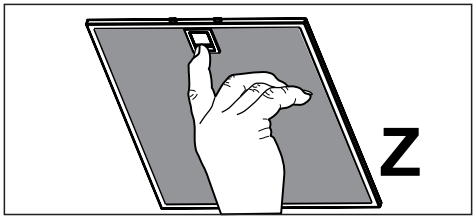
Használat

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.

- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

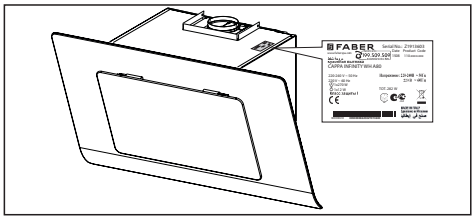
Karbantartás

- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
  - Zsírszûrõk **Z** Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.



- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.

Adattábla



Az „Active Noise” rendszer kalibrálása

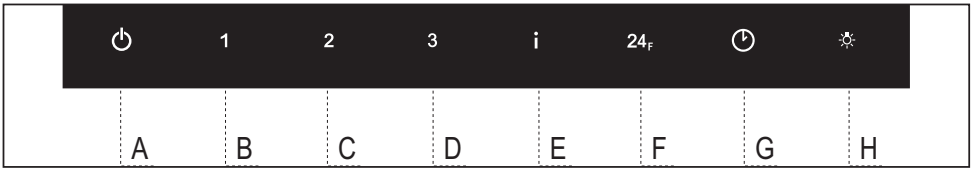
AZ ÜZEMBE HELYEZÉST ÉS ELEKTROMOS BEKÖTÉST KÖVETŐEN KÖTELEZŐ ELVÉGEZNI A RENDSZER KALIBRÁLÁSÁT

- Az 1 gomb 5 másodpercig tartó lenyomásával egy animáció jeleníthető meg.
- A rendszer 3 percig tartó kalibrálása során „zajok” hallhatók.FIGYELEM! A rendszer kalibrálását követően le kell tesztelni a készülék összes funkcióját (lásd a HASZNÁLAT című részt).

Az „Active Noise” rendszer esetleges rendellenességei

- Ha használat közben az „Active Noise” rendszer rendellenes zajok kíséretében helytelenül működik, akkor azonnal értesítse a vevőszolgálatot.
- A készülék használata egyébként az „Active Noise” kiiktatásával is lehetséges.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha az be van kapcsolva.
- A 3 gomb 5 másodpercig tartó lenyomása esetén csak néhány szimbólum világítása látható;
- A probléma megoldását követően visszakapcsolható az „Active Noise” rendszer, ehhez ugyanazokat a gombokat kell 5 másodpercig lenyomva tartani, és ekkor csak a korábban már világító szimbólumok kikapcsolása látható;

Kezelőszervek



Gomb	Funkció	Led
A	A motor kikapcsol.	A motor sebességét jelző ledek kialszanak.
	5 másodpercre lenyomva aktiválja / kiiktatja a gombzárat.	Minden led ciklikusan felgyullad és egyszeri világítást végez.
B	Az első sebességfokozat bekapcsol.	A motor első sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledek felgyulladnak.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása aktiválja az „Active Noise” rendszer kalibrálását (3 perc időtartamra).	Animáció megjelenése.
C	A második sebességfokozat bekapcsol.	A motor második sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledek felgyulladnak.
D	A harmadik sebességfokozat bekapcsol.	A motor harmadik sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledek felgyulladnak.
	A gomb kb. 5 másodperces lenyomása esetén kikapcsol / bekapcsol az elektronikus „Active Noise” rendszer.	Néhány szimbólum világítani kezd – Az „Active Noise” rendszer kiiktatva Az összes szimbólum kialszik – Az „Active Noise” rendszer aktiválva
E	Az Intenzív sebességfokozatot aktiválja, ez a fokozat 6 percre van időzítve, aminek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. A gomb lenyomásakor és a motor kikapcsolásakor kiiktatásra kerül.	Másodpercenként egyet villog.
F	A 24H funkciót aktiválja, ahol a motor olyan sebességfokozaton kapcsol be, amely óránként 10 percig 100 m3/h elszívást tesz lehetővé. Ez a funkció nem indítható el, ha az Intenzív vagy a Késleltetés be van kapcsolva. Kiiktatásához újra meg kell nyomni a gombot.	A 24H sebességfokozatot és a motor Ki állapotát jelző ledek felgyulladnak.
	Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 5 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	A folyamat befejeztével kialszik a korábban megjelenített jelzés: 24H Villogó Azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
G	Aktiválja a Késleltetés funkciót, vagyis a motor és a világítás 30 perccel késleltetett automatikus kikapcsolását. Kiiktatása a gomb megnyomásával vagy a motor kikapcsolásával lehetséges.	Felgyullad a Késleltetés led.
	A gomb 5 másodperces lenyomása esetén bekapcsol a távvezérlő. A gomb 5 másodperces lenyomása esetén kikapcsol a távvezérlő.	Az A gomb ledje 2-szer felvillan. Az A gomb ledje 1-szer felvillan.
H	Rövid lenyomása esetén a legnagyobb teljesítmény mellett kapcsolja fel és le a világítási rendszert.	Felgyullad a világítás ledje.
	A gomb 2 másodperces lenyomása esetén felgyulladnak a helyzetjelző fények (ha vannak).	

Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz. („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

CZ Rady a doporučení

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
  Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

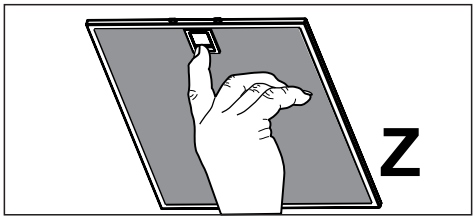
Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřiďte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby

nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- "**POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot."

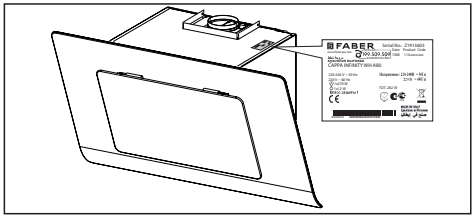
Údržba

- Symbol na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběren pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
  - Zsírszûrõk **Z** Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.



- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

Typový štítek



Kalibrování systému “Active Noise”

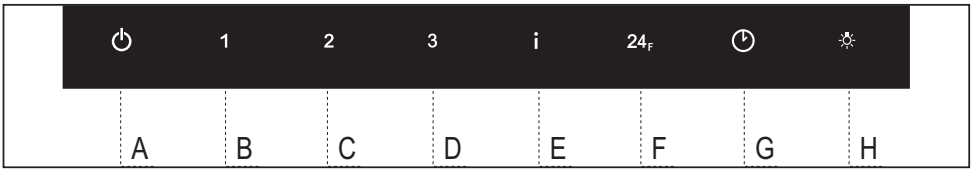
PO PROVEDENÍ INSTALACE A ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ JE TŘEBA PROVÉST POVINNOU KALIBRACI SYSTÉMU

- Stiskněte tlačítko 1 a podržte ho stisknuté 5 sekund, objeví se animace.
- Kalibrace systému trvá 3 minuty, během nichž uslyšíte “zvuky“. POZOR... Po provedení kalibrace systému vyzkoušejte všechny funkce digestoře (viz odstavec POUŽITÍ).

Případné anomálie systému “Active Noise”

- Jestliže systém “Active Noise” při používání nefunguje správně a vydává podivné zvuky, okamžitě zkontaktujte technický servis.
- Je možné používat digestoř a deaktivovat systém “Active Noise”.
- Jestliže je digestoř zapnutá, vypněte ji.
- Stiskněte tlačítko 3 a podržte ho stisknuté 5 sekund, zobrazí se pouze zapnutí několika symbolů;
- Po vyřešení problému je možné znovu aktivovat systém “Active Noise” stisknutím stejných tlačítek na 5 sekund, zobrazí se pouze vypnutí všech symbolů;

Příkazy



Tlačítko	Funkce	Kontrolka
A	Vypíná motor.	Kontrolky rychlosti motoru se vypnou.
	Při stisknutí na 5 sekund aktivuje/deaktivuje modus zablokování klávesnice.	Všechny kontrolky cyklicky provádějí sekvenci rozsvěcování.
B	Aktivuje první rychlost.	Kontrolky první rychlosti a Off motor se rozsvítí.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat kalibrace systému “Active Noise”.(délka trvání 3 minuty).	Zobrazí se animace.
C	Spouští druhou rychlost.	Kontrolky druhé rychlosti a Off motor se rozsvítí.
D	Spouští třetí rychlost.	Kontrolky třetí rychlosti a Off motor se rozsvítí.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund se bude Deaktivovat / Aktivovat elektronický systém “Active Noise”.	Při zobrazení několika rozsvícených symbolů – Systém “Active Noise” bude Deaktivován Při zobrazení všech symbolů zhasnutých – Systém “Active Noise” bude Aktivován
E	Aktivuje Intenzivní rychlost. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut, po uběhnutí této doby se systém vrátí k rychlosti, která byla nastavena předtím. Deaktivuje se stisknutím tlačítka nebo vypnutím motoru.	Bliká jednou za sekundu.
F	Aktivuje funkci 24H, při níž se motor zapne s rychlostí, která umožní nasávání 100 m3/h po dobu 10 minut každou hodinu. Tento modus nelze aktivovat, pokud je aktivní Intenzivní nebo Delay. Chcete-li ho deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko.	Kontrolky rychlosti 24H a Off motor se rozsvítí.
	Při probíhajícím alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: 24H Blikající Signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře.
G	Aktivuje Delay, automatické vypnutí motoru a systému osvětlení s časovým posunem o 30'. Deaktivuje se stisknutím tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolka Delay se rozsvítí.
	Při stisknutí tlačítka po dobu 5 sekund se bude aktivovat dálkové ovládání.. Při stisknutí tlačítka po dobu 5 sekund se bude deaktivovat dálkové ovládání..	2 blikání kontrolky tlačítka A 1 blikání kontrolky tlačítka A.
H	Při krátkém stisknutí zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	Kontrolka světel se rozsvítí.
	Při stisknutí tlačítka po dobu 2 sekund se rozsvítí pomocná svítidla (jsou-li součástí vybavení).	

Osvětlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis. (“V případě nákupu kontaktujte technický servis”).

SK Rady a odporúčania

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.
- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.
  Upozornenie: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

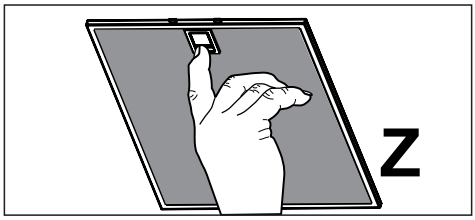
Použitie

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že

nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhe spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhe spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- "**POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.

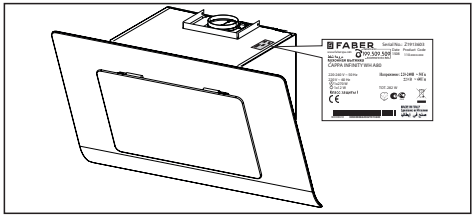
Údržba

- Symbol na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispejete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.
- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistite a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
  - Tukové filtre **Z** Dajú sa umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.



- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Typový Štítok



Kalibrovanie systému „Active Noise”

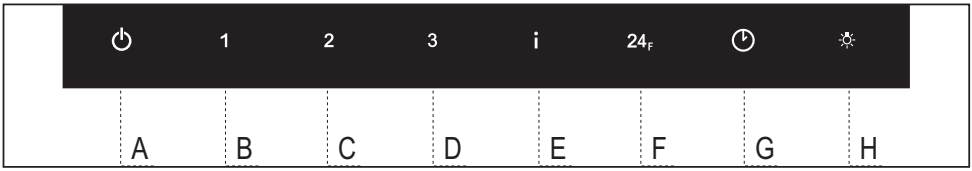
AFTER COMPLETING INSTALLATION AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY THE SYSTEM MUST BE CALIBRATED

- Podržte stlačené tlačidlo 1 5 sekúnd, zobrazí sa animácia.
- Kalibrovanie systému trvá 3 minúty, počas ktorých počuť typické „zvuky“. POZOR: Po vykonaní kalibrácie vyskúšajte všetky funkcie odsávača (pozrite odsek POUŽITIE).

Prípadné chyby systému „Active Noise”

- Ak počas prevádzky systém „Active Noise” nefunguje správne a vydáva chybné zvuky, okamžite zavolajte technický servis.
- Odsávač pár môžete naďalej používať, ale vypnite systém „Active Noise”.
- Odsávač pár vypnite, ak je zapnutý.
- Podržte stlačené tlačidlo 3 5 sekúnd, rozsvietia sa iba niektoré symboly;
- Po vyriešení problému budete môcť znovu zapnúť systém „Active Noise”, a to stlačením tých istých tlačidiel na 5 sekúnd, pričom funkcia sa zobrazí po zhasnutí všetkých predtým rozsvietených symbolov;

Ovládače



Tlačidlo	Funkcia	Led
A	Vypne motor.	Indikačné kontrolky Led rýchlosti motora zhasnú.
	Stlačením na 5 sekúnd zapne/vypne režim zablokovania klávesnice.	Všetky Led sa rozsvietia cyklicky a vykonajú postup zapnutia.
B	Aktivuje prvú rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led prvej rýchlosti a vypnutia motora.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje kalibrácia systému „Active Noise" (na dobu približne 3 minút).	Zobrazuje sa animácia.
C	Aktivuje druhú rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led druhej rýchlosti a vypnutia motora.
D	Aktivuje tretiu rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led tretej rýchlosti a vypnutia motora.
	Stlačením tlačidla a podržaním približne 5 sekúnd vypne / zapne elektronický systém „Active Noise".	Zobrazí sa niekoľko rozsvietených symbolov – Systém „Active Noise" vypnutý Všetky symboly zhasnú - Systém „Active Noise" zapnutý
E	Aktivuje sa rýchlosť s označením Intenzívna, ktorá je časovo obmedzená na 6 minút, po uplynutí tejto doby sa obnoví pôvodne nastavená rýchlosť. Vypína sa stlačením tlačidla alebo vypnutím motora.	Bliká raz za sekundu.
F	Aktivuje funkciu 24H, pri ktorej sa motor umožňujúcou odsávanie 100M3/H počas 10 minút každú hodinu. Tento režim sa nedá aktivovať, ak sú aktívne funkcie Intenzívna alebo Delay. Vypne sa opätovným stlačením tlačidla.	Rozsvietia sa kontrolky Led rýchlosti 24H a vypnutia motora.
	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 5 sekundy sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	Po ukončení procedúra sa predtým zobrazovaná signalizácia vypne: 24H Bliká Signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
G	Aktivuje Delay, oneskorené automatické vypnutie motora a zariadenia osvetlenia o 30 minút. Vypína sa stlačením tlačidla alebo vypnutím motora.	Rozsvieti sa kontrolka Led Delay.
	Stlačením tlačidla na 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač. Stlačením tlačidla na 5 sekúnd sa vypne diaľkový ovládač.	2 bliknutia Led tlačidla A. 1 bliknutie Led tlačidla A.
H	Krátkym stlačením sa zapne a vypne zariadenie osvetlenia s maximálnou intenzitou.	Rozsvieti sa kontrolka Led osvetlenia.
	Stlačením tlačidla na 2 sekundy sa rozsvieti tlmené svetlo (ak je k dispozícii).	

Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis. („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis").

RO Recomandări şi sugestii

- Instrucţiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparţin aparatului dumneavoastră specific.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea şi utilizarea incorectă.
- Distanţa minimă de siguranţă între plită şi hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălţime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru şi la instalare).
- Controlaţi ca tensiunea de reţea să corespundă celei indicate pe plăcuţa cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlaţi ca reţeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectaţi ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectaţi hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, şemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinaţie cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinaţie cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depăşească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistenţă tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă în instrucţiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanţă mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizaşi numai şuruburi şi elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.
  Avertizare: lipsa instalării şuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucţiuni poate cauza riscuri de şoc electric.
- Conectaţi hota la alimentarea de la reţea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puţin 3 mm.

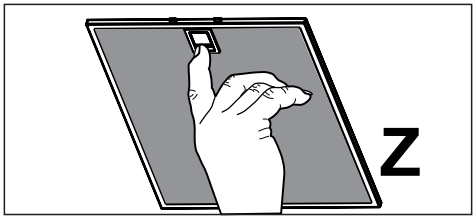
Utilizarea

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizaţi niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsaţi niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcţiune.

- Reglaţi intensitatea flăcării astfel încât să o dirijaţi exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde şi laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiţi preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu condiţia să fie supravegheate atent şi instruite în privinţa modului de utilizare în siguranţă a aparatului şi în privinţa pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceştia nu sunt supravegheaţi.
- **ATENŢIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinţi în timpul utilizării aparatelor de gătit.

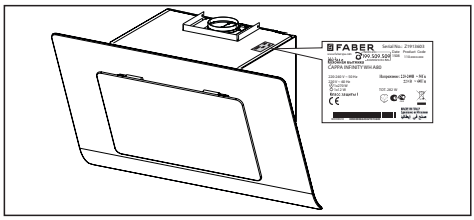
Întreţinerea

- Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că aţi eliminat în mod corect produsul, ajutaţi la evitarea potenţialelor consecinţe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecinţe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informaţii suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactaţi primăria, serviciul local pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de unde l-aţi achiziţionat. Opriţi sau deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare înainte de a efectua orice operaţie de curăţare şi întreţinere.
- Curăţaţi şi/sau înlocuiţi filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
  - Filtrul / filtrele antigrasime **Z** trebuie curatate la fiecare 2 luni de utilizare, chiar si mai frecvent in cazul utilizarii intensive a hotei. Filtrele metalice pot fi spalate si in masina de spalat vase.



- Curăţaţi hota cu ajutorul unui material textil umed şi detergent lichid neutru.

Plăcuța



Calibrarea Sistemului „Active Noise”

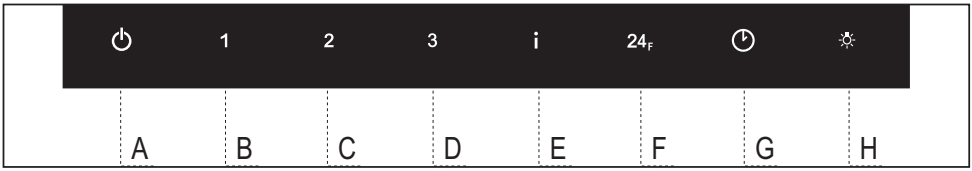
DUPĂ EFECTUAREA INSTALĂRII ŞI A CONEXIUNII ELECTRICE, TREBUIE SĂ SE EFECTUEZE ÎN MOD OBLIGATORIU CALIBRAREA SISTEMULUI

- Ţineţi apăsată tasta 1 timp de 5 secunde; se va afişa o animaţie.
- Calibrarea sistemului durează 3 minute, timp în care se vor auzi „zgomote”. ATENŢIE: După efectuarea calibrării Sistemului, testaţi toate funcţiile Hotei (a se vedea paragraful UTILIZAREA).

Eventuale Anomalii ale Sistemului „Active Noise”

- Dacă, în timpul utilizării, sistemul „Active Noise” nu funcţionează corect şi produce zgomote anormale, contactaţi imediat serviciul de Asistenţă Tehnică.
- Se poate utiliza, de asemenea, Hota Dezactivând Sistemul „Active Noise”.
- Stingeţi Hota dacă este pornită.
- Ţineţi apăsată tasta 3 timp de 5 secunde; se va observa aprinderea doar a câteva simboluri;
- După ce se soluţionează problema, se poate Reactiva Sistemul „Active Noise” apăsând aceleaşi taste timp de 5 secunde; se va observa stingerea tuturor simbolurilor aprinse anterior;

Comenzi



Tastă	Funcţie	Led
A	Opreşte motorul.	Ledurile care indică Viteza motorului se sting..
	Apăsat timp de 5 Secunde, Activează / Dezactivează modalitatea Blocaj Panou Taste.	Toate Ledurile se aprind ciclic, executând o secvenţă de aprindere.
B	Activează viteza întâi.	Ledurile vitezei întâi şi ale Motorului Oprit se aprind..
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se Activează calibrarea sistemului „Active Noise".(durată 3 minute).	Se afişează o animaţie.
C	Activează viteza a doua.	Ledurile vitezei a doua şi ale Motorului Oprit se aprind..
D	Activează viteza a treia.	Ledurile vitezei a treia şi ale Motorului Oprit se aprind..
	Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se Dezactivează / Activează sistemul electronic „Active Noise".	Se aprind câteva simboluri – Sistem „Active Noise" Dezactivat Se sting toate simbolurile – Sistem „Active Noise" Activat
E	Activează viteza Intensivă, temporizată la 6 minute, după care sistemul revine la viteza setată anterior. Se dezactivează apăsând Tasta sau oprind Motorul.	Se aprinde o dată pe secundă.
F	Activează funcţiunea 24H la care motorul porneşte la o viteză ce permite o aspirare de 100 m3/h timp de 10 minute la fiecare oră. Acest mod nu este activabil dacă este activată viteza Intensivă sau Delay. Pentru a-l dezactiva, se apasă din nou tasta.	Ledurile vitezei 24H şi ale Motorului oprit se aprind.
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 5 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	După terminarea procedurii, se opreşte semnalizarea afişată anterior: 24H Luminat intermitent Indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcţiune după 100 de ore de funcţionare efectivă a hotei.
G	Activează Delay, oprirea automatică întârziată a Motorului şi a Instalaţiei de Iluminat de 30'. Se dezactivează apăsând tasta sau oprind motorul.	Ledul Delay se aprinde.
	Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se activează telecomanda. Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se dezactivează telecomanda.	2 aprinderi Led Tasta A. 1 aprindere Led Tasta A.
H	Prin apăsare scurtă, aprinde şi stinge instalaţia de iluminat la intensitatea maximă.	Ledul Lumini se aprinde.
	Prin apăsarea tastei timp de 2 secunde, se aprind Luminile de Rezervă (dacă sunt în dotare).	

Iluminat

- Pentru înlocuire, contactaţi serviciul de asistenţă tehnică. („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactaţi asistenţa tehnică").

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowana większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
  Ostrzeżenie: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

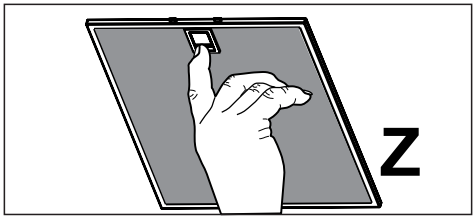
Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.

- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

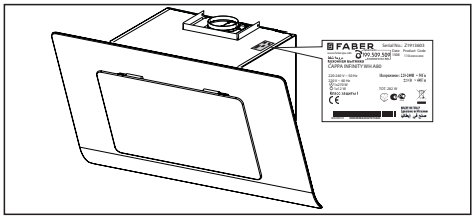
Konserwacja

- Symbol znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
  - Filtry przeciwtłuszczowe **Z** można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.



- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

Tabliczka znamionowa



Kalibracja systemu “Active Noise”

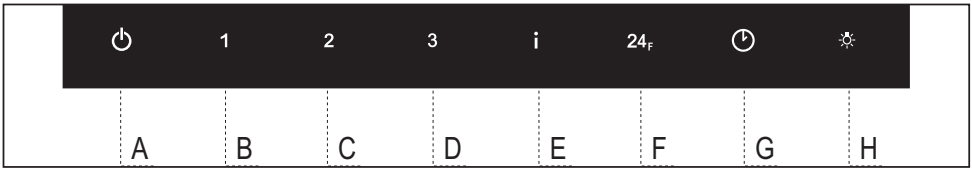
PODCZAS INSTALACJI ORAZ PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYKONAĆ KALIBRACJĘ SYSTEMU

- Przytrzymać wciśnięty przycisk 1 przez 5 sekund, a pojawi się animacja.
- Kalibracja systemu trawa 3 minuty, podczas których słyszalne będą “szumy”. UWAGA: Po kalibracji systemu, należy przetestować wszystkie funkcje okapu (patrz paragraf Użytkowanie).

Ewentualne anomalie systemu “Active Noise”

- Jeżeli system “Active Noise” nie działa prawidłowo oraz emituje hałasy inne niż zazwyczaj, należy od razu skontaktować się z działem pomocy technicznej.
- Możliwe jest również korzystanie z okapu przy wyłączonym systemie “Active Noise”.
- Jeżeli okap jest włączony, należy go wyłączyć.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk 3 przez 5 sekund, a pojawią się tylko niektóre symbole;
- Po rozwiązaniu problemu możliwe jest ponowne włączenie systemu “Active Noise”, przez naciśnięcie tych samych przycisków na 5 sekund po czym nastąpi zgaszenie wszystkich symboli.

Sterowanie



Przycisk	Funkcja	Dioda
A	Wyłączanie silnika.	Diody wskazujące prędkość silnika wyłączają się.
	Naciśnięcie na 5 sekund przy wyłączonym okapie powoduje aktywację/ dezaktywację blokady przycisków.	Cyklicznie i sekwencyjnie zapalają się wszystkie diody.
B	Uruchomiona pierwsza prędkość.	Diody pierwszej prędkości oraz off silnika zapalają się.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować kalibrację systemu "Active Noise" (czas trwania 3 minuty).	Wyświetla animację.
C	Uruchomiona druga prędkość.	Diody drugiej prędkości oraz off silnika zapalają się.
D	Uruchomiona trzecia prędkość.	Diody trzeciej prędkości oraz off silnika zapalają się.
	Naciśnięcie tego przycisku na około 5 sekund powoduje włączenie/ wyłączenie systemu elektronicznego "Active Noise".	Zapalają się niektóre symbole – system "Active Noice" wyłączony Gasną wszystkie symbole – system "Active Noice" włączony
E	Aktywacja prędkości intensywnej – aktywacja tej prędkości ograniczona jest do 6 minut. Po upływie tego czasu system zredukuje ją do wcześniej ustawionej. Tę funkcje wyłącza się przez naciśnięcie tego przycisku lub przez wyłączenie silnika.	Miga raz na sekundę.
F	Aktywacja funkcji 24H – silnik co godzinę włącza się przy wydajności zasysania 100 m3/h na 10 minut. Funkcja niedostępna, jeżeli uruchomiony jest tryb intensywny lub opóźnienie. Aby ją wyłączyć, naciśnij ponownie przycisk.	Diody prędkości 24H oraz off silnika zapalają się.
	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 5 sekund spowoduje reset alarmu. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: 24H Miga Informuje o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.
G	Aktywacja delay - automatycznego, opóźnionego o 30' wyłączenia silnika oraz oświetlenia. Funkcję dezaktywuje się przez naciśnięcie przycisku lub przez wyłączenie silnika.	Zapala się dioda delay.
	Jeśli przytrzymamy ten przycisk wciśnięty przez 5 sekund, aktywuje się tryb obsługi zdalnej . Jeśli przytrzymamy ten przycisk wciśnięty przez 5 sekund, dezaktywuje się tryb obsługi zdalnej	2 mignięcia diody przycisku A. 1 mignięcie diody przycisku A.
H	Naciskając na krótko włącza się i wyłącza oświetlenie z maksymalną intensywnością.	Zapala się dioda oświetlenia.
	Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez 2 sekundy zapali się oświetlenie wnętrza (jeśli jest na wyposażeniu).	

Świetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta").

HR Savjeti i preporuke

- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvode dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
- Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispust zraka.
- Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
  Upozorenje: manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

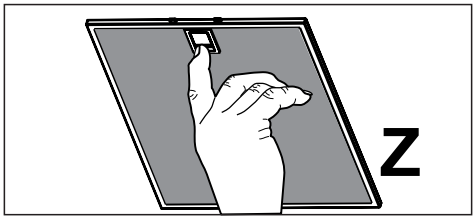
Uporaba

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće

ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

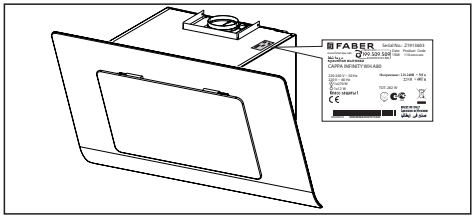
Održavanje

- Simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
  - Filtri protiv masnoće **Z** mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je prati otprilike svaka dva mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.



- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.

Ocjena ploča



Kalibracija sustava “Active Noise”

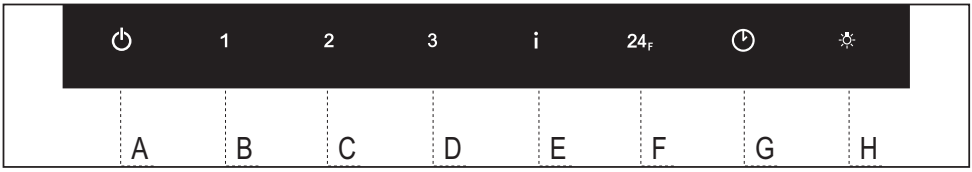
PO OBAVLJANJU INSTALACIJE I ELEKTRIČNOG SPAJANJA, OBVEZNO SE MORA IZVRŠITI KALIBRACIJA SUSTAVA

- Držite pritisnutu tipku 1 5 sekundi i bit će prikazana animacija.
- Kalibracija sustava traje 3 minute tijekom kojih se čuju “ zvukovi “. POZOR: Po obavljenoj kalibraciji sustava, testirajte sve funkcije nape (pogledajte dio KORIŠTENJE).

Eventualne nepravilnosti sustava “Active Noise”

- Ako prilikom korištenja sustav “Active Noise” ne funkcionira pravilno proizvodeći čudne zvukove, odmah kontaktirajte tehničku službu.
- Svejedno je moguće koristiti napu onemogućavanjem sustava “Active Noise”.
- Isključite napu ako je uključena.
- Držite pritisnutu tipku 3 5 sekundi i bit će prikazano samo uključivanje nekih simbola;
- Nakon pronalaženja rješenja problema moguće je ponovno osposobiti sustav “Active Noise” pritiskom na iste tipke 5 sekundi i bit će prikazano samo isključivanje svih simbola;

Naredbi



Tipka	Funkcija	Led
A	Isključuje motor.	Indikacijski LED-ovi brzine motora se isključuju.
	Pritisnuta 5 sekundi aktivira/deaktivira način blokiranja tipkovnice.	Svi LED-ovi se ciklički uključuju, obavljaju sekvencu uključivanja
B	Aktivira prvu brzinu.	LED-ovi prve brzine i Off motor se uključuju.
	Držeći tipku pritisnutu oko 5 sekundi, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), aktivira se kalibracija sustava"Active Noise". (trajanje 3 minute).	Vizualizirajući animaciju.
C	Aktivira drugu brzinu.	LED-ovi druge brzine i Off motor se uključuju.
D	Aktivira treću brzinu.	LED-ovi treće brzine i Off motor se uključuju.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi aktivira/deaktivira se elektronički sustav “Active Noise”.	Vizualizirajući uključivanje pojedinih simbola - Sustav “Active Noise” Deaktiviran Vizualizirajući isključivanje svih simbola – Sustav “Active Noise” Aktiviran
E	Aktivira intenzivnu brzinu, takva brzina je tempirana na 6 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Deaktivira se pritiskom na tipku ili isključivanjem motora.	Bljeska jednom u sekundi.
F	Aktivira funkciju 24H gdje se motor uključuje na brzinu koja omogućuje aspiraciju od 100 m3/h 10 minuta svaki sat. Takav način ne može se aktivirati ako je aktivna Intenzivna funkcija ili Delay (Odgoda). Za deaktiviranje se ponovno pritisne tipka.	LED-ovi brzine 24H i Off motor se uključuju.
	S pokrenutim alarmom filtara, pritiskom na tipku oko 5 minuta obavlja se resetiranje alarma. Takve signalizacije vidljive su samo s isključenim motorom.	Po završetku postupka isključuje se prethodno vizualizirana signalizacija: 24h Bljeskajuće Označava potrebu da se operu metalni filtri protiv masnoće. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape.
G	Aktivira funkciju Delay, automatsko isključivanje motora i rasvjetnog uređaja odgođeno za 30’. Deaktivira se pritiskom na tipku ili isključivanjem motora.	Uključuje se LED funkcije Delay.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi aktivira se daljinski upravljač. Držeći pritisnutu tipku 5 sekundi deaktivira se daljinski upravljač.	2 bljeskaja LED-a tipke A. 1 bljeskaj LED-a tipke A.
H	Kratko pritisnuta uključuje i isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	LED svjetla se uključuju.
	Držeći pritisnutu tipku 2 sekunde uključuju se unutarnja LED unutarnjih svjetala (ako su predviđena).	

Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku. (“Za kupnju se obratite tehničkoj podršci”).

SL Priporočila in nasveti

- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatere modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritok svežega zraka. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.
  Opozorilo: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.

Uporaba

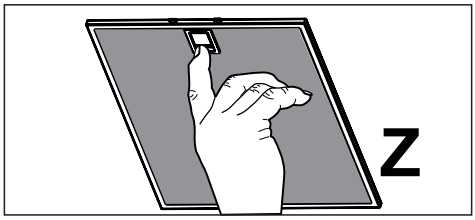
- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi

ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.

- "**POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

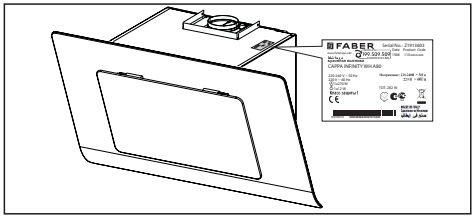
Vzdrževanje

- Simbol na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega omrežja.
- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
  - Protimaščobne filtre **Z** lahko perete tudi v pomivalnem stroju vsaka dva meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri zelo intenzivni uporabi nape.



- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.

Tablica



Kalibracija sistema “Active Noise”

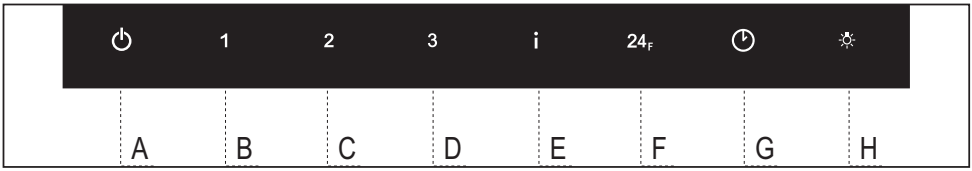
PO IZVEDENI NAMESTITVI IN PRIKLJUČITVI NA ELEKTRIČNO OMREŽJE JE TREBA OBVEZNO OPRAVITI KALIBRACIJO SISTEMA

- Če držite tipko 1 pritisnjeno za približno 5 sekund, se prikaže animacija.
- Kalibracija sistema traja 3 minute, medtem pa bo slišati zvoke. OPOZORILO: Po kalibraciji sistema preizkusite vse funkcije nape (glejte odstavek Uporaba).

Morebitne napake v sistemu “Active Noise”

- Če med uporabo sistem “Active Noise” ne deluje pravilno in oddaja neobičajen hrup, takoj stopite v stik s tehnično pomočjo.
- Napo je mogoče uporabljati, kljub temu, da je sistem “Active Noise” onemogočen.
- Če je napa vklopljena, jo izklopite.
- Če držite tipko 3 pritisnjeno za približno 5 sekund, se prikaže samo vklop nekaterih simbolov.
- Ko sistem najde rešitev težave, lahko ponovno omogočite sistem “Active Noise”, tako da pritisnete taiste tipke za 5 sekund, in s tem bo prikazan izklop vseh simbolov.

Upravljalni gumbi



Tipka	Funkcija	LED lučka
A	Ugasne motor.	Vse LED lučke, ki kažejo hitrost motorja, ugasnejo.
	Če tipko pritisnete za 5 sekund, se vključi/izključi način blokirane tipkovnice.	Vse LED lučke izvedejo zaporedje prižiganja.
B	Aktivira prvo hitrost.	Vklopijo se LED lučke prve hitrosti in Motor izključen.
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse funkcije izključene (motor + luč), se vklopi kalibracija sistema “Active Noise” (trajanje: 3 minute).	Prikaz animacije.
C	Aktivira drugo hitrost.	Vklopijo se LED lučke druge hitrosti in Motor izključen.
D	Aktivira tretjo hitrost.	Vklopijo se LED lučke tretje hitrosti in Motor izključen.
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, se izklopi/vklopi elektronski sistem “Active Noise”.	Prikaz vklopa nekaterih simbolov – sistem “Active Noise” je izklopljen Prikaz izklopa vseh simbolov – sistem “Active Noise” je vklopljen
E	Aktivira intenzivno hitrost; s to hitrostjo bo napa delovala 6 minut, nato pa se bo sistem vrnil na prej nastavljeno hitrost. Izklopi se s pritiskom na tipko ali tako, da ugasnete motor.	Utripne enkrat na sekundo.
F	Vklopi funkcijo 24H, pri kateri se motor vklopi s hitrostjo, ki omogoča 10-minutno izsesavanje 100 m3 vsako uro. Te funkcije ni mogoče vklopiti, če je aktivna intenzivna funkcija ali funkcija časovnega zamika. Če želite to funkcijo izklopiti, znova pritisnite tipko.	Prižgejo se LED lučke za hitrost 24H in Motor izključen.
	Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba za približno 5 sekund ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjenem motorju.	Po končanem postopku se oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne: 24H utripa Opozarja na potrebo po čiščenju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja ¬nape.
G	Vklopi časovni zamik, samodejni izklop motorja in osvetljave z zamikom po 30 minutah. Izklopi se s pritiskom ¬na gumb ali tako, da ugasnete motor.	Prižge se LED lučka časovnega zamika.
	Če držite tipko pritisnjeno 5 sekund, se vklopi daljinec. Če držite tipko pritisnjeno 5 sekund, se daljinec izklopi.	2 utripa LED tipke A. 1 utrip LED tipke A.
H	S kratkim pritiskom se vklopi ali izklopi osvetljava pri največji moči.	Vklopi se LED lučka za razsvetljavo.
	Če držite tipko pritisnjeno 2 sekundi, se prižge osvetljava z nežno svetlobo (če je napa z njo opremljena).	

Osvetljava

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč. (“Za nakup se obrnite na tehnično pomoč”).

GR Συμβουλεσ και συστασεισ

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης Ι, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
  Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

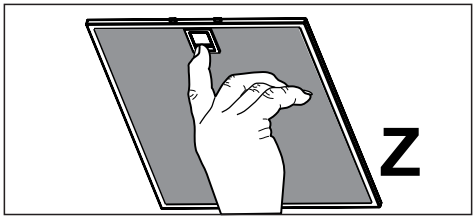
Χρηση

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης

έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

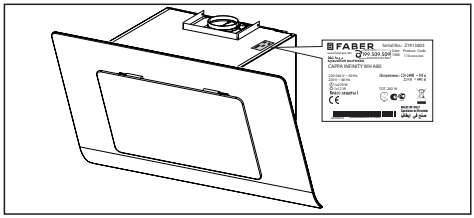
Συντηρηση

- Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
  Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
  - Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Πινακίδα



Ρύθμιση συστήματος “Active Noise”

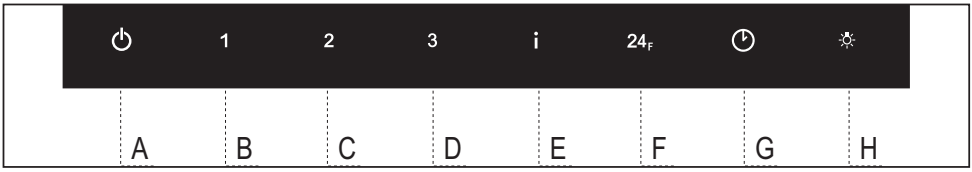
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο 1 για 5 δευτερόλεπτα και θα εμφανιστεί ένα γραφικό.
- Η ρύθμιση του συστήματος διαρκεί 3 λεπτά κατά τη διάρκεια των οποίων ακούγονται κάποιοι “θόρυβοι”. ΠΡΟΣΟΧΗ..: Μετά τη ρύθμιση του συστήματος ελέγξτε όλες τις λειτουργίες του απορροφητήρα (Βλέπε παράγραφο ΧΡΗΣΗ).

Ενδεχόμενες ανωμαλίες του συστήματος “Active Noise”

- Αν κατά τη χρήση το σύστημα “Active Noise” δεν λειτουργεί σωστά εκπέμποντας παράξενους θορύβους, απευθυνθείτε αμέσως στο Σέρβις.
- Πάντως μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα απενεργοποιώντας το σύστημα “Active Noise”.
- Σβήστε τον απορροφητήρα αν είναι αναμμένος.
- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο 3 για 5 δευτερόλεπτα και θα εμφανιστούν μόνο κάποια σύμβολα αναμμένα.
- Αφού λύσετε το πρόβλημα, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά το σύστημα “Active Noise” πιέζοντας τα ίδια πλήκτρα για 5 δευτερόλεπτα και θα σβήσουν όλα τα σύμβολα που προηγουμένως ήταν αναμμένα.

Χειριστηρια



Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
A	Σβήνει το μοτέρ.	Τα Led ένδειξης της ταχύτητας του μοτέρ σβήνουν.
	Αν το πιέσετε για 5 δευτερόλεπτα Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων.	Όλα τα Led ανάβουν κυκλικά εκτελώντας μια σειρά ανάμματος.
B	Ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	Τα Led πρώτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται η ρύθμιση του συστήματος “Active Noise” (διάρκεια 3 λεπτά).	Εμφανίζει ένα γραφικό.
C	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	Τα Led δεύτερης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
D	Ενεργοποιεί την τρίτη ταχύτητα.	Τα Led τρίτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται / ενεργοποιείται το ηλεκτρονικό σύστημα “Active Noise”.	Εμφανίζει το άναμμα ορισμένων συμβόλων – Σύστημα “Active Noice” απενεργοποιημένο Εμφανίζει το σβήσιμο ορισμένων συμβόλων – Σύστημα “Active Noice” ενεργοποιημένο
E	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο.
F	Ανάβει τη λειτουργία 24H όπου το μοτέρ ανάβει με ταχύτητα που επιτρέπει αναρρόφηση 100 m3/h επί 10 λεπτά ανά ώρα. Αυτή η λειτουργία δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay. Για την απενεργοποίηση, πιέστε και πάλι το πλήκτρο.	Τα Led ταχύτητας 24H και Off μοτέρ ανάβουν.
	Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 5 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: 24H Αναβοσβήνει Επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
G	Ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay, το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30 λεπτών. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Το Led Delay ανάβει
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	2 αναλαμπές Led πλήκτρου A. 1 αναλαμπή Led πλήκτρου A.
H	Αν το πιέσετε για λίγο ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	Το Led Φώτων ανάβει.
	Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα, ανάβουν τα φώτα της πλαφονιέρας (αν υπάρχουν).	

Φωτισμοσ

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. (“Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις”).

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
  Uyarı: İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

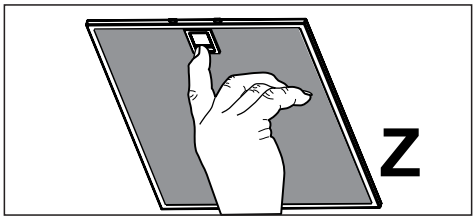
Kullanim

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış

yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- "**DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir."

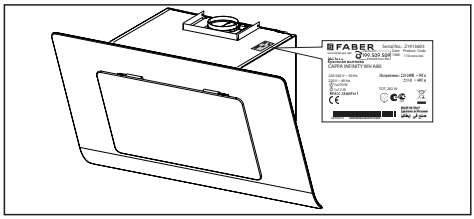
Bakim

- Ürün üstündeki veya paketindeki sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.
- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
  - Yağ tutucu filtreler **Z** Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmalarıı gereklidir.



- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Derecelendirme plakası



“Active Noise” Sisteminin Kalibrasyonu

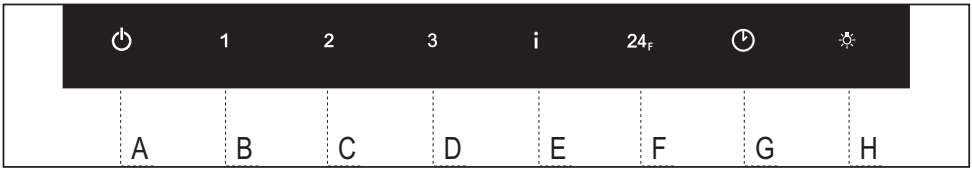
MONTAJ VE ELEKTRİK BAĞLANTISININ KALİBRASYON SİSTEMİ İLE YAPILMASI ZORUNLUDUR

- 1 Tuşuna 5 saniye basılı tuttuğunuzda animasyonu göreceksiniz.
- Sistemin kalibrasyonu 3 dakika sürecek olup bu esnada “sesler” duyacaksınız. DİKKAT: Sistem kalibrasyonu tamamlandığında, davlumbazın tüm fonksiyonlarını test edin (KULLANIM paragrafına bakın).

“Active Noise” Sistemindeki herhangi anormallikler

- Sistem kullanılırken, “Active Noise” doğru çalışmıyorsa, anormal sesler çıkarıyorsa hemen Teknik Yardım ile irtibata geçin.
- Davlumbazın “Active Noise” Devredışı bırakma sistemini de kullanabilirsiniz.
- Eğer çalışıyorsa davlumbazı kapatın.
- 3 Tuşuna 5 saniye basılı tutun ve bazı sembollerin yandığını göreceksiniz;
- Problemin olası sorununu bulduğunuzda, “Active Noise” sistemini yeniden çalıştırmak için aynı tuşlara 5 saniye basmak yeterli olacaktır ve tüm sembollerin kapandığı görülecektir.

Kontroller



Tuş	Fonksiyon	Led
A	Motoru durdurur.	Motorun hızını gösteren Led kapalı.
	5 saniye basılı tutulduğunda Klavye Kilitleme Modunu açar/kapatır.	Tüm Ledler düzenli olarak yanarak bir düzen oluşturur.
B	Hız biri etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız biri gösteren Led yanar.
	Bütün yükler kapalıyken (Motor+Işık) tuşa yaklaşık 5 saniye basıldığında, "Active Noise" sistem kalibrasyonu aktive edilir.(3 dakika sürer).	Bir animasyon gösterilmesi.
C	Hız ikiyi etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız ikiyi gösteren Led yanar.
D	Hız üçü etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız üçü gösteren Led yanar.
	Tuşa yaklaşık 5 saniyeliğine basıldığında, "Active Noise" elektronik sistemini Devre dışı bırakır / Etkinleştirir.	Bazı sembollerin anlamının gösterilmesi – "Active Noise" sistemi Etkin değil Tüm sembollerin kapandığının gösterilmesi – "Active Noise" sistemi Etkin
E	Yoğun hızı etkinleştirir, bu hız¬ 6 dakikalık zamana ayarlıdır, bu süre sonunda sistem önceden ayarlanan hıza geri döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.	Saniyede bir yanıp söner.
F	Motorun çalışmaya başladığı 24H fonksiyonunu her saatte bir 10 dakika ¬100 m3/h emiş hızında etkinleştirir. Yoğun veya Gecikme devrede ise bu mod etkinleştirilemez. Bunu devreden çıkarmak için bu tuşu basılı tutun.	Motor kapalıyken 24H hızını gösteren Led yanar.
	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 5 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: 24H Flaşör Yağlanmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gerekliliğini belirtir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden¬ sonra devreye girmektedir.
G	Gecikme etkinleştirildiğinde Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanması 30' geciktirilir. Tuşa basarak veya¬ Motoru kapatarak etkisizleştirilir.	Gecikme Ledi yanar.
	Tuşu 5 saniyeliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreye girer. Tuşu 5 saniyeliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreden çıkar.	A Tuşu 2 kez yanıp söner. A Tuşu 1 kez yanıp söner.
H	Kısa süreli basıldığında aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	Led ışığını yanar.
	Bu tuşu 2 saniye basılı tuttuğunuzda Courtesy Light ışığı açılır (eğer varsa).	

Şiklandirma

- Değişim için lütfen Teknik Destek'e başvurun. ("Satın almak için lütfen teknik desteğe başvurun").

BG Съвети и трикове

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.
- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.
  Предупреждение: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.
- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.

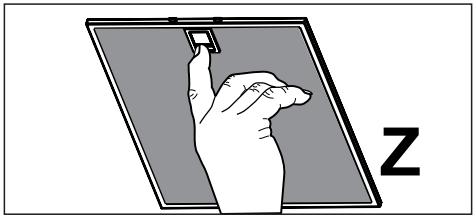
Употреба

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит

пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрятото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещят при използване с уреди за готвене.

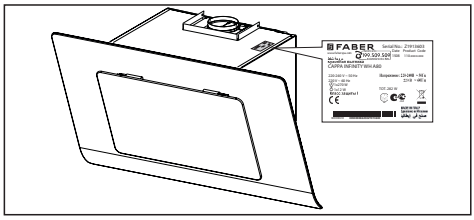
Поддръжка

- Символът върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
  - Маслени филтри **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да миете в съдомиална машина.



- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Табелка



Калибриране на системата “Активен шум”

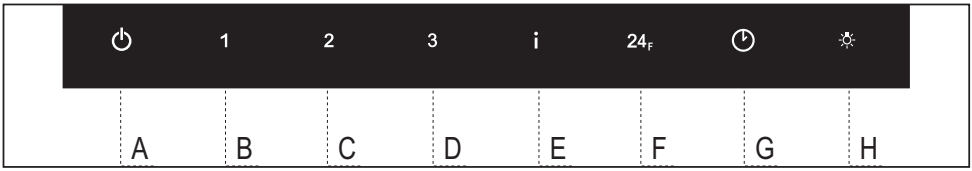
СЛЕД ЗАВЪРШВАНЕ НА ИНСТАЛИРАНЕТО И СВЪРЗВАНЕТО КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО СИСТЕМАТА ТРЯБВА ДА СЕ КАЛИБРИРА.

- Натиснете и задръжте бутона 1 за 5 секунди и ще се покаже анимация.
- Калибрирането на системата отнема 3 минути, през които ще се чуват “шумове”. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След калибриране на системата изпробвайте всички функции на аспиратора (вж. абзаца за УПОТРЕБА).

Възможни аномалии в системата “Активен шум”

- Ако при употреба системата “Активен шум” не работи правилно и издава странни шумове, незабавно се свържете с отдела за техническо обслужване.
- Аспираторът все пак ще може да се използва след деактивиране на системата “Активен шум”.
- Изключете аспиратора, ако е включен.
- Натиснете и задръжте бутона 3 за 5 секунди - ще забележите светване само на определени символи;
- Ако намерите решение на проблема, ще е възможно да подновите действието на системата “Активен шум” с натискане и задържане на същите бутони за 5 секунди и всички символи ще бъдат изключени на дисплея;

Управления



Бутон	Действие	Светодиод
A	Изключва мотора.	Светодиодите, показващи скоростта на мотора, угасват.
	Ако се натисне и задържи за 5 секунди, включва/изключва режим "Keyboard Lock" ("Блокиране на клавиатурата").	Всички светодиоди светват циклично.
B	Активира първа скорост.	Светодиодите, показващи първа скорост и изключен мотор, светват.
	Натиснете и задръжте около 5 секунди, когато всички останали консуматори са изключени (мотор и осветление), за да активирате калибрирането на системата "Активен шум" (отнема 3 минути).	Показва се анимация.
C	Активира втора скорост.	Светодиодите, показващи втора скорост на мотора и изключен мотор, светват.
D	Активира трета скорост.	Светодиодите, показващи трета скорост на мотора и изключен мотор, светват.
	Натиснете и задръжте бутона за 5 секунди, за да Деактивирате/Активирате електронната система "Активен шум".	Някои символи се показват светещи – система "Активен шум" е деактивирана Всички символи са угаснали – система "Активен шум" е активирана
E	Активира Интензивна скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Мига веднъж в секунда.
F	Стартира функцията 24H, при която моторът се включва на скорост, която позволява всмукване от 100 m3/h за 10 минути на всеки час. Този режим не може да се активира, ако са активни режимите "Интензивно" или "Закъснение". За да я изключите, натиснете бутона отново.	Светодиодите, показващи скоростта при "24H" и "Изключен мотор", се включват.
	Когато алармата на филтрите се задейства, тя може да бъде нулирана с натискане и задържане на този бутон за около 5 секунди. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	След завършване на процедурата, показваната до момента индикация се изключва: 24H мига Показва необходимост от промиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора.
G	Активира режима Закъснение, което води до автоматично изключване на мотора и системата за осветление с 30 минути закъснение. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Светодиодът Закъснение светва.
	Натискане и задържане на бутона за 5 секунди включва дистанционното управление Натискане и задържане на бутона за 5 секунди изключва дистанционното управление	Светодиодът на бутон A мига два пъти. Светодиодът на бутон A мига веднъж.
H	Натиснете кратко, за да включите и изключите осветителната система на максимална интензивност.	Светодиодът за осветлението светва.
	Натиснете и задръжте бутона за около 2 секунди, за да включите щадящото осветление (ако е предвидено).	

Смяна на лампата

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка. ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка")

КК Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мб-дан аспауы тиіс.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
- Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның ара-қашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!
- Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.
  Ескерту: Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!
- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.

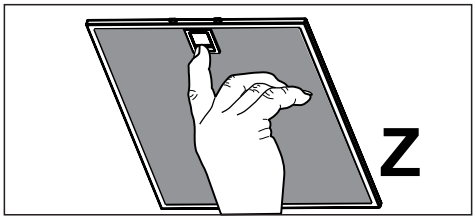
Пайдалану

- сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзіңіңарнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне

бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

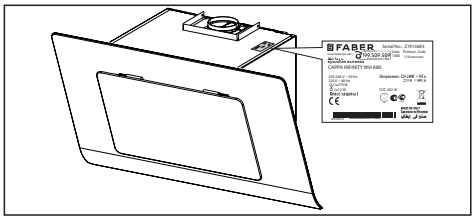
Техникалық күтім көрсету

- Белгі салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеу үшін, қабылдау пунктіне өткізу қажет. Пайдаланудан шаыққан өнімді қалдықтарды қайта өңдеуге тапсыру арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиын келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Өнімді қайта өңдеу мәселесі жөнінде, өз қалаңыздағы құзырлы мекемеге, қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз
- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
  - **Z** май сүзгісін де тазалаңыз. Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады.



- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

Тақтайшасы



“Белсенді шу” жүйесін калибрлеу

ОРНАТУДЫ ЖӘНЕ ҚУАТ КӨЗІНЕ ЖАЛҒАУДЫ АЯҚТАҒАННАН КЕЙІН ЖҮЙЕНІ КАЛИБРЛЕУ ҚАЖЕТ.

- 1 түймесін 5 секундтай басып тұрыңыз және анимация көрсетіледі.
- Жүйені калибрлеуге 3 минуттай уақыт кетеді, сол кезде “шу“ естіледі. ЕСКЕРТУ: Жүйені калибрлегеннен кейін барлық түтін сорғыш функцияларын тексеріңіз («ПАЙДАЛАНУ» бөлімін қараңыз).

“Белсенді шу” жүйесіндегі ықтимал ауытқулар

- Егер пайдалану барысында “Белсенді шу” жүйесі дұрыс жұмыс істемесе және әдеттен тыс шу естілсе, дереу Қызмет басқармасына хабарласыңыз.
- “Белсенді шу” жүйесі Ажыратылса да түтін сорғышты пайдалануға болады.
- Түтін сорғышты қосулы болса, өшіріңіз.
- 3 түймесін 5 секундтай басып тұрыңыз, тек нақты таңбалардың жанғаны көрсетіледі;
- “Белсенді шу” жүйесін бірдей түймелерді 5 секундтай басып тұру арқылы Қайта белсендіруге болатын ақаулықтың шешімін тапқаннан кейін барлық таңбалар өшіріледі;

Басқару элементтері

Түймешік	Функция	Көрсеткіш шамы
A	Электр моторын сөндіреді.	Көрсеткіш шамдар мотордың жылдамдығы өшірулі екенін көрсетеді.
	5 секунд басылып тұрса, пернетақтаны құлыптау режимін іске қосады / ажыратады.	Барлық көрсеткіш шамдар циклмен жанады.
B	Бірінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар бірінші жылдамдық және моторды ажырату қосулы екенін көрсетеді.
	"Белсенді шу" жүйесін (3 минутқа созылады) реттеуді іске қосу үшін барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сөндірулі тұрған кезінде, бұл түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз.	Анимация көрсетіледі.
C	Екінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар екінші жылдамдық және моторды ажырату қосулы екенін көрсетеді.
D	Үшінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар үшінші жылдамдық және моторды ажырату қосулы екенін көрсетеді.
	Электрондық "Белсенді шу" жүйесін ажырату / қосу үшін түймешікті 5 секундтай басып тұрыңыз.	Нақты таңбалардың жанғанын көрсетеді – "Белсенді шу" жүйесі system ажыратылған Барлық өшірілген таңбаларды көрсетеді – "Белсенді шу" жүйесі іске қосылғанс
E	Қарқынды жылдамдықты іске қосады. Бұл жылдамдық 6 минут бойы жұмыс істеу үшін жоспарланған. Бұл уақыт өткеннен кейін, жүйе автоматты түрде бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Секундына бір рет жыпылықтайды.
F	24Н функциясын бастайды, ол жерде мотор сағатына 10 минутта 100 м3/с өнімділік кезіндегі жылдамдықпен қосылады. Бұл режим Қарқынды немесе Кешіктіру режимдері белсенді болса іске қосылмайды. Оны өшіріп, түймені қайтадан басыңыз.	Көрсеткіш шамдар үшінші 24Н жылдамдық және моторды ажырату қосулы екенін көрсетеді..
	Фильтрлер сигналы жұмыс істеген кезінде, осы түймені басуымен және шамамен 5 секунд бойы ұстауымен, бұл сигналды қайтадан орнатуға болады. Бұл нұсқаулар қозғалтқыш өшірулі тұрғанда ғана көрінеді.	Процедура аяқталған кезде, көрсеткіш бұрынғыдай өшірілулі көрінеді: 24Н Жарқылдау кірленген металды фильтрлерді жуу қажеттілігін көрсетеді. Бу сорғыш 100 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады.
G	Кешіктіру режимін іске қосады, моторды және жарық жүйесін 30 минуттың кешігуден кейін автоматты түрде ажыратады. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Кешіктіру көрсеткіш шамы жанады.
	Түймені 5 секундтай басып тұру қашықтан басқару пультін қосады Түймені 5 секундтай басып тұру қашықтан басқару пультін ажыратады	А түймесі көрсеткіш шамы екі рет жыпылықтайды. А түймесі көрсеткіш шамы бір рет жыпылықтайды.
H	Жарық жүйесін максималды қарқындықпен қосу және өшіру үшін қысқа басыңыз.	Жарық көрсеткіш шамы жанады.
	Жарықтандыру шамын іске қосу/ажырату (егер қамтамасыз етілсе) үшін түймені басыңыз және шамамен 2 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.	

Жарықтандыру құралы

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз. («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

MK Совети и трикови

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цревото мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.).
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
- Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
- Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот. **Предупредување:** Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.
- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.

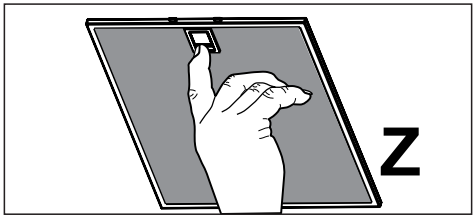
Употреба

- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте

отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- "**ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење."

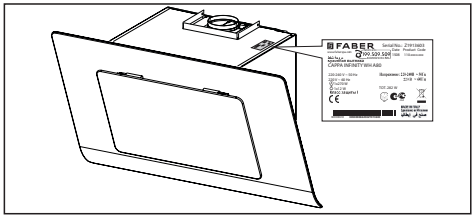
Одржување

- Симболот на производот или неговото пакување покажува дека производот не смее да се третира како отпад од домаќинства. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно расходување на овој производ, вие помагате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.
- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после определениот временскиот период (Опасност
- од пожар).
  - Филтри за маснотии **Z**. Филтрите можат да се чистат на секои 2 месеца или почесто при големена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови.



- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

Плочката Со Спецификации



Калибрирање на системот „Активна бучава“

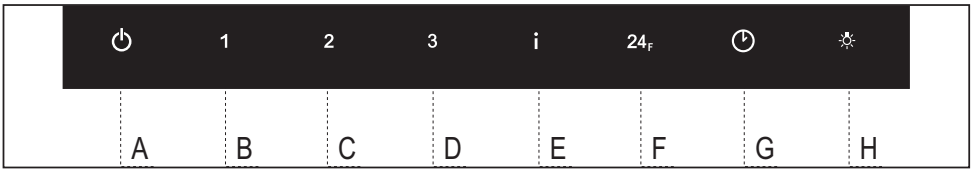
ПО ЗАВРШУВАЊЕ СО МОНТАЖАТА И ПОВРЗУВАЊЕ СО СИСТЕМОТ ЗА СНАБДУВАЊЕ СО СТРУЈА, МОРА ДА СЕ ИЗВРШИ КАЛИБРИРАЊЕ

- Притиснете го и задржете го копчето 1 5 секунди, при што ќе се појави анимација.
- Калибрирањето на системот трае 3 минути, во текот на кое се слуша „бучава“. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: По калибрирање на системот, тестирајте ги сите функции на аспираторот (видете го ставот за УПОТРЕБА).

Можни аномалии во системот „Активна бучава“

- Ако за време на употребата, системот „Активна бучава“ не функционира правилно и произведува чудни звуци, веднаш стапете во контакт со Службата за сервисирање.
- Аспираторот и понатаму може да се користи со Исклучување на системот „Активна бучава“.
- Го исклучува аспираторот ако е вклучен.
- Притиснете го и задржете го копчето 3 5 секунди при што ќе се прикажат само некои запалени симболи;
- По изнаоѓање решение за проблемот, можно е Повторно да го вклучите системот „Активна бучава“ со истовремено притискање и држење на копчињата 5 секунди при што сите симболи ќе се прикажат како исклучени.

Контроли



Копче	Функција	Led
A	Го исклучува моторот.	Led светлата ја покажуваат брзината на моторот при исклучување.
	Го вклучува / исклучува режимот на Заклучена тастатура доколку го притиснете и држите така 5 секунди.	Сите Led светла се палат во циклус.
B	Ја активира брзина еден.	Led светлата ја покажуваат Брзина еден и вклучување на Исклучен мотор.
	Притиснете и задржете околу 5 секунди, сите други функции исклучени (Мотор+Светла) за да го Активирате калибрирањето на системот „Активна бучава“ (трае 3 минути).	Прикажува анимација.
C	Ја активира брзина два.	Led светлата ја покажуваат Брзина два и вклучување на Исклучен мотор.
D	Ја активира брзина три.	Led светлата ја покажуваат Брзина три и вклучување на Исклучен мотор.
	Притиснете ги и задржете го копчето околу 5 секунди за го Вклучите / Исклучите електронскиот систем „Активна бучава“.	Прикажува палење на одредени симболи – Исклучен систем „Активна бучава“. Ги прикажува сите изгаснати симболи – Вклучен систем „Активна бучава“.
E	Ја вклучува Интензивната брзина. Оваа брзина е поставена да работи 6 минути. На крајот од овој период, системот автоматски ќе се врати во брзината што била претходно поставена. Се исклучува со притискање на копчето или со исклучување на моторот.	Трепка по еднаш во секунда.
F	Ја вклучува функцијата 24H, во која моторот се вклучува при брзина што овозможува вшмукување од 100 m3/h за 10 минути на час. Овој режим не може да се вклучи ако се вклучени режимите Интензивна или Одложено. За да го исклучите, притиснете го копчето повторно.	Led светлата ја покажуваат Брзина 24H и вклучување на Исклучен мотор.
	Кога е иницира алармот за филтри, алармот може да се ресетира со притискање и држење на ова копче околу 5 секунди. Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.	Кога ќе заврши процедурата, се гаси индикацијата што била претходно прикажана: 24H Трепкање Покажува дека е потребно миење на металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа.
G	Го активира режимот Одложено со автоматско исклучување на моторот и системот за осветлување со одложување од 30 минути. Се исклучува со притискање на копчето или со исклучување на моторот.	Се пали LED светлото за Одложено.
	Притискањето и држењето на копчето 5 секунди ја вклучува далечинската контрола. Притискањето и држењето на копчето 5 секунди ја исклучува далечинската контрола.	Копчето A Led трепка двапати. Копчето A Led трепка еднаш.
H	Притиснете кратко за да го вклучите и исклучите системот за осветлување со максимален интензитет.	Се палат Led светлата за осветлување.
	Притиснете го и задржете го копчето околу 2 секунди за да ги вклучите/ исклучите придушените светла (ако ги има).	

Осветлување

- За заменување контактирајте ја техничката служба. („За купување, контактирајте ја техничката служба“).

SQ Paralajmërimet dhe këshilla

- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidheni aspiratorin me kanalin e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
- Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
- Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.
  Njoftim: në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.
- Lidheni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.

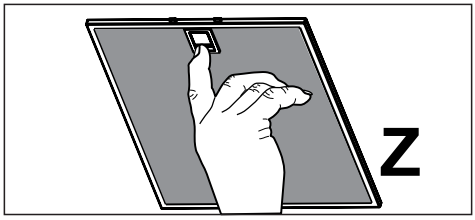
Përdorimi

- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në

mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- "**KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit."

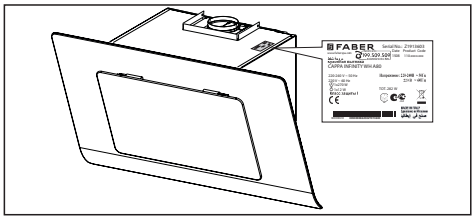
Mirëmbajtja

- Simboli mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.
- Fikeni e shkëputeni aparatin nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
  - Filtra kundër yndyrës **Z**: mund të lahen edhe në makinë enëlarëse, e duhen larë të paktën rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.



- Për pastrimin e sipërfaqeve të Aspiratorit mjafton të përdorni një cohë të lagur dhe detergjent të lëngshëm neutral.

Vlerësim pjatë



Kalibrimi i Sistemit “Active Noise”

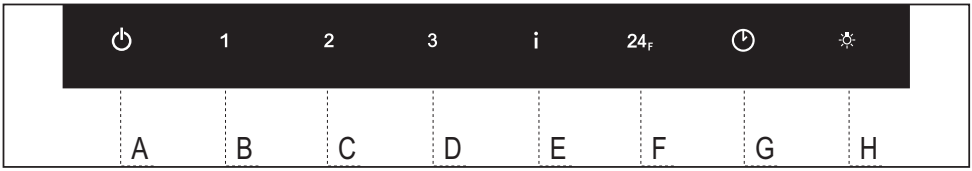
PASI BËHET INSTALIMI DHE LIDHJA ELEKTRIKE DUHET BËRË DETYRIMISHT KALIBRIMI I SISTEMIT

- Mbajeni të shtypur butonin 1 për 5 sekonda e do të shfaqet një animacion.
- Kalibrimi i sistemit zgjat 3 minuta gjatë të cilëve do të dëgjohen disa “ zhurma “ . KUJDES..: Pasi ta bëni kalibrimin e Sistemit, testoni të gjitha funksionet e Aspiratorit (Shiko paragrafin PËRDORIMI).

Anomali të mundshme të Sistemit “Active Noise”

- Nëse gjatë përdorimit, sistemi “Active Noise” nuk funksionon rregullisht duke bërë zhurma jo normale, kontaktoni menjëherë Asistencën Teknike.
- Mund ta përdorni gjithsesi Aspiratorin Duke hequr Sistemin “Active Noise”.
- Fikeni Aspiratorin nëse është i ndezur.
- Mbajeni të shtypur butonin 3 për 5 sekonda e do të shfaqet vetëm ndezja e disa simboleve;
- Pasi ta gjeni zgjidhjen e problemit mund ta Rifusni në punë Sistemin “Active Noise” duke shtypur të njëjtët butona për 5 sekonda e do të tregohet vetëm fikja e të gjitha simboleve;

Komandimet



Butoni	Funksioni	Led
A	Fik Motorin.	Led tregues të Shpejtësisë së motorit fiken.
	I shtypur për 5 sekonda Aktivizon / Çaktivizon modalitetin e Bllokimit të Tastierës .	Të gjitha Led ndizen në mënyrë ciklike e kryejnë një sekuencë ndezjeje.
B	Aktivizon shpejtësinë e parë.	Led të shpejtësisë së parë e Off motori ndizen.
	Duke e shtypur butonin për 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet kalibrimi i sistemit “Active Noise”. (kohëzgjatja 3 minuta).	Duke treguar një animacion.
C	Aktivizon shpejtësinë e dytë.	Led të shpejtësisë së dytë e Off motori ndizen.
D	Aktivizon shpejtësinë e tretë.	Led të shpejtësisë së tretë e Off motori ndizen.
	Duke e mbajtur butonin të shtypur për rreth 5 sekonda Çaktivizon / Aktivizon sistemin elektronik “Active Noise”.	Duke treguarr ndezjen e disa simboleve – Sistemi “Active Noise” i Çaktivizuar Duke treguar fikjen e të gjitha simboleve – Sistemi “Active Noise” i Aktivizuar
E	Aktivizon shpejtësinë Intensive, kjo shpejtësi është me kohë të programuar prej 6 minutash, në fund të kohës sistemi kthehet në shpejtësinë e caktuar më parë. Çaktivizohet duke shtypur Butonin ose duke fikur Motorin.	Pulson një herë në sekondë.
F	Aktivizon funksionin 24H ku motori ndizet me shpejtësinë që lejon thithjen prej 100 m3/h për 10 minuta në çdo orë. Ky modalitet nuk mund të aktivizohet në qoftë se është aktive shpejtësia Intensive ose Delay. Për ta çaktivizuar, shtypet sërish butoni.	Led të shpejtësisë 24H e Off motori ndizen.
	Me alarmin e filtrave në punë, duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda bëhet resetimi i alarmit. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm me motor të fikur.	Pasi përfundon procedura fiket sinjalizimi i shfaqur më parë: 24H Pulsues Sinjalizon nevojën për të larë filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 100 orë pune efektive të Aspiratorit.
G	Aktivizon funksionin Delay, fikjen automatike me vonesë të Motorit e të Impiantit të Ndriçimit me 30’. Çaktivizohet duke shtypur butonin ose duke fikur motorin.	Led Delay ndizet.
	Duke e shtypur butonin për 5 sekonda aktivizohet telekomanda. Duke e shtypur butonin për 5 sekonda çaktivizohet telekomanda.	2 pulsime Led Butoni A. 1 pulsim Led Butoni A.
H	Po të shtypet pak ndez e fik impiantin e ndriçimit me intensitetin maksimal.	Led e Dritave ndizet.
	Duke shtypur butonin për rreth 2 sekonda ndizen Dritat e Kortezisë (nëse janë parashikuar).	

Ndriçimi

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike. (“Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike”).

SR Препоруке и сугестије

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.
  Упозорење: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.

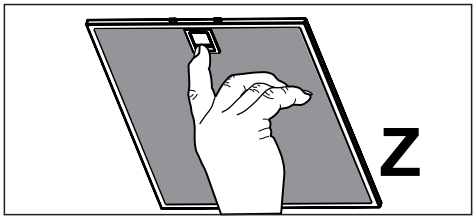
Употреба

- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.

- Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- "**ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување."

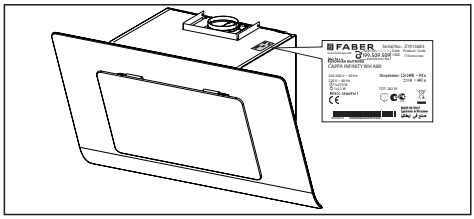
Одржавање

- Симбол на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.
- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
  - Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

Плочици



Калибрација система „Активна бука”

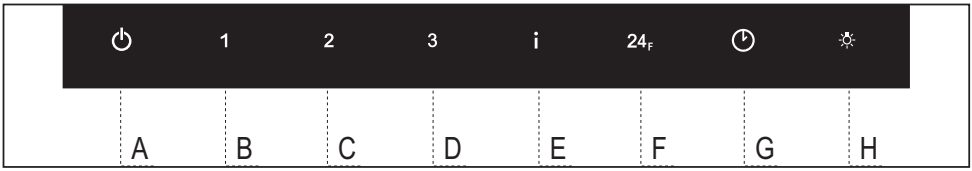
ПО ЗАВРШЕТКУ ИНСТАЛИРАЊА И ПРИКЉУЧИВАЊА НА ИЗВОР НАПАЈАЊА СИСТЕМ МОРА ДА СЕ КАЛИБРИШЕ

- Притисните и 5 секунди држите дугме 1 и биће приказана анимација.
- Калибрација система траје 3 минута током којих ће се чути „звуци”. УПОЗОРЕЊЕ: Након калибрације система проверите све функције аспиратора (погледајте одељак УПОТРЕБА).

Могуће аномалије у систему „Активна бука”

- Ако током коришћења система „Активна бука” уређај не ради како треба и ствара чудне звуке, одмах се обратите Служби техничке подршке.
- Аспиратор може даље да се користи ако се онемогући систем „Активна бука”.
- Искључите аспиратор ако је укључен.
- Притисните и 5 секунди држите дугме 3 и засветлеће само одређени симболи.
- Након отклањања проблема могуће је реактивирати систем „Активна бука” притискањем и држањем исте дугмади 5 секунди и тада ће се сви симболи искључити.

Команде



Дугме	Функција	LED
A	Искључује мотор.	Искључују се лампице које означавају брзину мотора.
	Омогућава/онемогућава закључавање тастатуре ако се притисне и држи 5 секунди.	Све лампице се пале редом.
B	Укључује прву брзину.	Укључује се лампица за прву брзину мотора.
	Притисните и држите око 5 секунди кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили калибрацију система „Активна бука” (траје 3 минута).	Приказује анимацију.
C	Укључује другу брзину.	Укључује се лампица за другу брзину мотора.
D	Укључује трећу брзину.	Укључује се лампица за трећу брзину мотора.
	Притисните и 5 секунди држите дугме да бисте искључили/ укључили електронски систем „Активна бука”.	Приказује одређене симболе – систем „Активна бука” искључен Искључује приказ свих симбола – систем „Активна бука” укључен
E	Укључује интензивну брзину рада. Ова брзина рада је ограничена на 6 минута. По истеку тог времена уређај се аутоматски враћа на раније подешену брзину. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Трепће једном у секунди.
F	Укључује функцију 24H код које се мотор покреће брзином која омогућава усисавање 100 m3/h током 10 минута рада у једном сату. Овај режим се не може активирати ако је активан неки од режима Интензивно или Чекање. За искључивање поново притисните тастер.	Укључују се лампице за брзину 24H и за искључивање мотора.
	Након укључивања аларма за засићење филтера могуће је поништити аларм притискањем овог тастера на око 5 секунди. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	По завршетку поступка искључује се претходно приказивана ознака. 24H Трепће Означава да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора.
G	Активира режим Чекање уз аутоматско искључивање мотора и система осветљења након 30 минута. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Пали се лампица Чекање.
	Притискањем и држањем дугмета 5 секунди омогућава се даљински управљач. Притискањем и држањем дугмета 5 секунди онемогућава се даљински управљач.	Лампица дугмета A трепће двапут. Лампица дугмета A трепће једном.
H	Притисните кратко да бисте укључили светло максималним интензитетом или га искључили.	Пали се лампица осветљења.
	Притисните и 2 секунде држите дугме да би се укључиле додатне лампе (ако постоје).	

Лампа

- За замену контактирајте службу техничке подршке. (“За куповину контактирајте службу техничке подршке.”).

ارشادات و اقتراحات

تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز .لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى ، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرضة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسط أنبوب قطره 120 مم . يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة اللدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ)
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج .يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة .

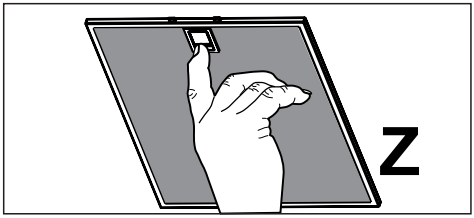
تحذير : قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.

- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفاتح توصيل لا يقل عن 3 مم.

الاستعمال

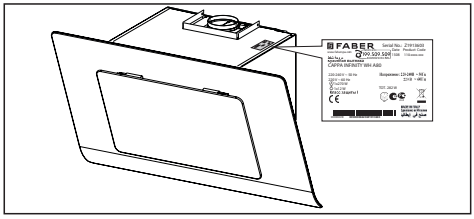
- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها .
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوّب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني .
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة " فلامبيه" تحت المدخنة : فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه

• الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.**(Z)**



•تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

تصنيف وحة



الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الاشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخطأ . إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعبثون بالجهاز .التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف .

• "**تحذير**: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول اليها يمكن أن تسخن بشدّة مع معدات الطبخ.

الصيانة

الرمز فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى أمكانية التخلص من الجهاز كأي جهاز منزلي .عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والاليكترونية .عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على

• أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أوصيانة.
• نظّف و/أو بدّل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).

معايرة نظام "Active Noise"

بعد القيام بالتركيب والتوصيل الكهربائي فيجب إجبارياً القيام بمعايرة النظام.

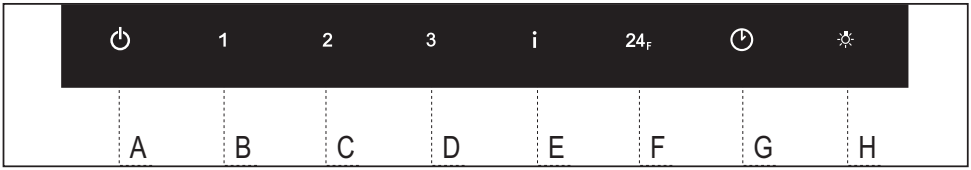
- بالضغط المستمر على الزر **1** لمدة 5 ثوان سوف يظهر على الشاشة حركة ضوئية.
- معايرة النظام تستغرق مدة 3دقائق حيث تسمع في الأثناء "ضوضاء."

تنبيه.. :
بعد الانتهاء من معايرة النظام يرجى القيام باختبار جميع وظائف المدخنة (انظر فقرة الإستعمال).

في حال طرأ شذوذ في نظام"Active Noise"

- أثناء استعمال نظام "Active Noise" إذا طرأ عطل وصدر ضوضاء غير طبيعي، يرجى الإتصال **بخدمة الصيانة الفنية** على الفور.
- يمكن على كل حال استعمال المدخنة**بعد تعطيل** نظام "Active Noise".
- أطفئ المدخنة اذا كانت تعمل.
- بالضغط المستمر على الزر **3** لمدة 5 ثوان سوف يظهر على الشاشة بعض الرموز؛
- بعد كشف العطل واصلاحه يمكن **إعادة تأهيل** النظام "Active Noise" وذلك بضغط نفس الأزرار لمدة 5ثوان وسوف يظهر على الشاشة فقط إنطفاء جميع الرموز؛

تحكم



زر	الوظيفة	ضوء الديود
A	يطفئ الموتور.	أضواء الديود تشير الى سرعة الموتور إذا انطفأت.
	بالضغط لمدة 5 ثوان ينشط/لا ينشط توقيف اللوحة.	جميع أضواء الديودات تنشعل بالتسلسل بحسب التشغيل.
B	تنشط السرعة الأولى.	أضواء السرعة الأولى والإطفاء Off للموتور تشعل.
	بالضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط معايرة النظام "Active Noise" (تدوم 3 دقائق).	تظهر على الشاشة حركة.
C	تنشط السرعة الثانية.	أضواء السرعة الثانية والإطفاء Off للموتور تشعل.
D	تنشّط السرعة الثالثة.	أضواء السرعة الثالثة والإطفاء Off للموتور تشعل.
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان يشغّل/لا يشغّل النظام الاليكتروني"Active Noise"	تظهر اضاءة بعض الرموز – نظام "Active Noise" غير منشّط . تظهر إنطفاء كل الرموز – نظام "Active Noise" يصبح منشّط.
E	ينشط السرعة المكثفة ,وهذه السرعة مؤقتة لمدة 10دقائق وعند انتهاء المدة يعود النظام الى السرعة السابقة. يمكن تعطيلها بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	يومض مرة كل ثانية.
F	تنشط وظيفة 24 ساعة 24H حيث يشعل الموتور على سرعة تمكنه من شفط 100 م مكعب/س ولمدة 10 دقائق عند كل ساعة .وهذه الوظيفة لا تعمل اذا كانت وظيفة التشغيل المركز أو وظيفة التأخير نشطة . لتوقيف الوظيفة، اضغط الزر مرة أخرى.	أضواء السرعة 24 ساعة 24H و اطفاء الموتور Off تشعل.
	مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط على الزر لمدة 5 ثوان يتم إعادة ضبط التحذير. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفئ.	عند انتهاء هذه الخطوات تنطفئ الإشارة التي ظهرت سابقاً. 24H تومض تشير الى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة .
G	تنشط وظيفة التأخير Delay، الاطفاء الأتوماتيكي للموتور ولنظام الإنارة يتم بعد 30 دقيقة. يمكن تعطيلها بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	ضوء ديود التأخير Delay يشعل.
	بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يعمل جهاز التحكم عن بعد بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يتوقف جهاز التحكم عن بعد عن العمل.	2 ومضتين لزر A. 1ومضة واحدة لزر A.
H	بالضغط عليه يمكن اشعال واطفاء جهاز الانارة لأقصى طاقته.	ضوء ديود يشعل.
	بالضغط لمدة 2 ثانية تشعل أضواء الانارة الكمالية (في حال وجودها).	

إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

CE

991.0364.227_04 - 160331
D00669_03